



# guide TOURISTIQUE 2020-2021

**BUGEY SUD**



*Le Bugey  
Mon échappée*

**l'Ain,**  
créateur  
d'instant...

**À DEUX PAS DE CHEZ VOUS,**

**LA NATURE PREND TOUT SON SENS**



**OFFICE DE TOURISME BUGEY SUD GRAND COLOMBIER**

+33(0)4 79 81 29 06 | +33(0)4 79 87 51 04

contact@bugeysud-tourisme.fr

www.bugeysud-tourisme.fr



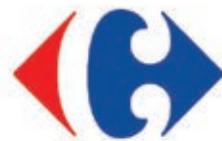
**BUGEYSUD  
GRAND COLOMBIER  
TOURISME**



Carrefour drive

groupe provencia

# Carrefour BELLEY



Du lundi au samedi : 8h30 - 20h30  
Tous les dimanches matin : 8h30 - 12h30

ZAC de l'Ousson - 01300 BELLEY  
Tél. : 04 79 81 30 95 - Fax : 04 79 81 51 29

De nos fermes à vos assiettes

[www.bugeycotefermes.fr](http://www.bugeycotefermes.fr)

Rond Point Jean Mennet - 01300 BELLEY

Tél. 04 79 81 33 85

[contact@bugeycotefermes.fr](mailto:contact@bugeycotefermes.fr)

Horaires d'ouverture  
Mardi 14h30 à 19h  
Mercredi au Vendredi 9h à 12h30 et 14h à 19h  
Samedi 9h à 18h "en hiver" et 15h "en été" sans interruption



## Bugey Côté fermes

Produits de nos fermes Vendus par nous mêmes



DRIVE

BOUCHERIE ■ TÉL. 04 79 81 03 00

CHARCUTERIE ■ HORAIRES  
du lundi au samedi  
de 7h à 19h  
non stop

RESTAURATION SUR  
PLACE OU À EMPORTER

LIEU DIT LA POTERIE | ROND POINT ESPACE | 01300 BELLEY



Maison Felci - Boucherie du Colombier et Boucherie Gourmande

## Diagnostics Immobiliers

Email : [atp.expertise@orange.fr](mailto:atp.expertise@orange.fr)

Tél : 04 79 81 85 51

Port. 06 12 51 53 42

68 Rue de la République

01300 BELLEY

Amiante  
Plomb  
DPE - Gaz  
Electricité...



[www.atp-diagnostic-immobilier.fr](http://www.atp-diagnostic-immobilier.fr)



# L'Office de Tourisme



Au sud-est du département de l'Ain, sur le massif du Jura, Le Bugey est au carrefour des grands axes de communication, entre Lyon et Genève.

D'une grande qualité paysagère (panoramas, espaces naturels protégés...), ce territoire viticole de moyenne montagne est résolument tourné vers le vélo, les sports d'hiver et les activités pleine nature autour de 3 pôles, le Grand Colombier, le Plateau de Retord et la ViaRhôna.



Le Bugey  
Mou échappée

Partagez vos photos de vacances  
#bugeysudtourisme!



### COMMENT SE DÉPLACER ?



**LES GARES**  
TGV Valserrhône, Chambéry ou Lyon  
TER Virieu-le-Grand (12 km) et Culoz (17 km)

**LES BUS**  
Belley-Chambéry  
Belley-Virieu-le-Grand (gare)



**TAXIS**  
Taxi Morland 06 23 17 87 60  
Belley 04 79 87 69 40  
Culoz 04 79 87 81 28  
Valromey 04 79 87 55 98

Taxi Denis Nathalie  
Belley 06 80 61 24 91

Taxi Pallatier  
Belley 04 79 81 50 27

Taxi Phil 01  
Belley, Brens 06 45 46 80 03

Taxi Mario  
Virignin 06 19 19 27

MG taxi  
Peyrieu 04 58 11 01 38

Boutique de souvenirs et billetteries

### 4 BUREAUX D'INFORMATION

[contact@bugeysud-tourisme.fr](mailto:contact@bugeysud-tourisme.fr)

#### Belley

34 Grande Rue  
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h, de mai à fin septembre et du mercredi au samedi aux mêmes horaires, d'octobre à fin avril

T. +33 (0)4 79 81 29 06



#### Les Plans d'Hotonnes

Ouvert 7 jours sur 7 de 9h30 à 13h et de 14h à 16h30 de fin décembre à fin mars et les vendredis et samedis du 15 juillet au 15 août.

T. +33 (0)4 79 87 51 04



#### Champagne-en-Valromey Maison de Pays

Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h le jeudi et samedi toute l'année sauf du 15 juillet au 15 août (ouvert le jeudi uniquement). Fermé de fin décembre à fin mars.

T. +33 (0)4 79 87 51 04



#### Culoz

#### La Maison du vélo Rue du stade

Ouvert de juin à septembre, du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h



#### Taxi-Bus - José Monnier

167 chemin Paris Deboutz  
P. +33 (0)7 68 46 09 17  
[taxi-bus@orange.fr](mailto:taxi-bus@orange.fr)

Transports de personnes, bagages et vélos (jusqu'à 8 ou 10 vélos).  
4x4 et véhicule 9 places.  
Taxi agréé pour le secteur genevois.  
Intervient aussi sur l'itinéraire ViaRhôna.

7 jours sur 7, toutes distances.



Crédits photos : Philippe Meunier - Saint-Thomas TV (couverture printemps/été) - Adobe Stock (couverture hiver)  
Réalisation et régie publicitaire : AF Communication

PEFC 10-32-3010

# les balades EN FAMILLE

## LES PARCOURS AMÉNAGÉS



**NOS COUPS DE CŒUR**  
pour vous balader  
en toute sécurité  
avec vos enfants

### à l'entrée du marais

**La Maison du marais**  
pour tout connaître sur la faune et la flore  
du marais de Lavours !

#### NOUVEAUTÉS 2020

Expositions  
«Aquascopie, une plongée dans le Bugey sauvage»  
et  
«Les Espaces Naturels Sensibles du Bugey»  
Maquettes grandeur nature et pêche au sonneur jaune...

Ouvert d'avril à octobre. Entrée gratuite.

### LA RÉSERVE NATURELLE DU MARAIS DE LAVOURS

Un des derniers grands marais continentaux  
d'Europe de l'Ouest.  
1/2 journée : balade de 1,2 km sur le sentier  
sur pilotis au cœur du marais (panneaux  
d'interprétation sur la faune et la flore).  
En accès libre toute l'année.

➤ D992 puis D83



1/2  
journée

### POUR SENSIBILISER

**Espaces Naturels Sensibles**  
Les Espaces Naturels Sensibles  
de l'Ain sont des sites naturels  
constitués de milieux très  
diversifiés, labellisés par  
le Département de l'Ain dans  
le but de les promouvoir tout  
en sensibilisant le public  
sur leur fragilité.



### LA FORÊT DE ROTHONNE

BELLEY À 2,5 KM DU CENTRE-VILLE

3 circuits de balades, un parcours à énigmes "A la recherche  
des glands de Zoé Grignote", des agrès ludo-sportifs, des  
sculptures sonores, des stations d'observation des oiseaux,  
des panneaux d'interprétation sur les arbres de la forêt et  
un parcours mémoriel labellisé Centenaire : le parcours du  
poilu du 133° RI. En accès libre toute l'année.

➤ suivre la D992 direction Lyon - Peyrieu



en laisse

### LE MASSIF DE FIERLOZ

ARTEMARE

Balade sur un plateau karstique  
au milieu des buis, des pins  
maritimes et des fleurs, offrant  
une vue exceptionnelle sur  
Artemare et le Grand Colombier.  
10 panneaux d'interprétation  
sur la faune et la flore.  
(Chaussures de randonnée  
nécessaires). En accès libre  
toute l'année.

➤ Route de Lyon, D904



en laisse

1/2  
journée

2  
heures

### SENTIER LUDIQUE HISTOIRES PARALLÈLES DES 2 SAPINS

#### HAUT-VALROMEY SONGIEU

Parcours ludique accessible  
dès 7 ans : 10 panneaux  
au départ du Chalet les 2  
Sapins à Songieu.  
A chaque étape, récupérez  
une ou deux clés lettre pour  
constituer un mot et trouver  
le nom du dernier lieu.

Fiche jeu à télécharger sur  
[www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)  
ou à retirer à l'Office de  
Tourisme.

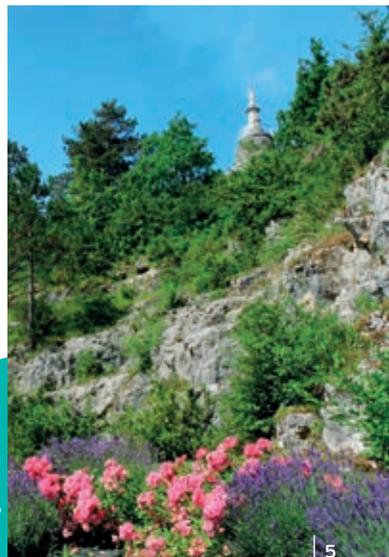


*circuit*

**Parcours du Poilu du 133° RI**  
Parcours mémoriel labellisé  
Centenaire. Circuit thématique  
proposant la découverte des  
terrains d'exercice du 133°  
régiment d'infanterie de la  
forêt de Rothonne.

*circuit*

**«Si Artemare  
m'était conté»**  
Pour continuer la balade,  
9 panneaux d'interprétation  
pour découvrir l'histoire  
et le patrimoine du village.



# LES CASCADES



*fiche rando*  
en vente à l'Office de Tourisme

## LA CASCADE DE GLANDIEU BRÉGNIER-CORDON



Spectaculaire cascade avec chute de 60 m de haut, facile d'accès (en bordure de route), à proximité de la ViaRhôna.

› Entre Brégnier-Cordon et Saint-Benoît. D10 - D 19.

**A VOIR AUSSI**  
La cascade de la Charabotte sur le Plateau d'Hauteville



© Christian Daduica

## LA CASCADE DE CLAIREFONTAINE VIRIEU-LE-GRAND

Garez-vous après le petit pont en haut du village et continuez sur le chemin de Clairefontaine. Vous verrez les différentes parties de cette magnifique cascade.

**Attention, ça grimpe !**

› Prendre la D 53 à gauche de la mairie, direction Hauteville - Thézillieu.

*fiche rando avec boucle famille*  
en vente à l'Office de Tourisme



## LA CASCADE DE CERVEYRIEU ARTEMARE / VALROMEY-SUR-SÉRAN (BELMONT-LUTHÉZIEU)

Site sauvage sur près de 500 m où le Séran a creusé une succession de "marmites" plus ou moins profondes où gronde la rivière.

**!** Attention : ne pas vous approcher trop près du bord (surveillez tout particulièrement les enfants) la faune et la flore. (Chaussures de marche recommandées).

En accès libre toute l'année.

› Sur la D8, juste avant Belmont-Luthézieu, suivez le panneau "Gorges de Thurignin" dans le virage à droite.

© Philippe Meunier - Saint-Thomas TV

et  
**LES CURIOSITÉS  
GÉOLOGIQUES**



© Christian Daduica

**LE PAIN DE SUCRE**  
ARVIÈRE-EN-VALROMEY



Curieuse stalagmite conique de 6 mètres de haut créée par les eaux calcaires de la Brise.

- › Entre Champagne-en-Valromey et Brénaz, après le hameau de Poisieu sur la D30. Garez-vous sur le parking à droite sur le bord de la route au panneau "Pain de Sucre" et empruntez les escaliers.

**LE PUIS DES TINES**  
HAUT-VALROMEY (SONGIEU)

Magnifique cascade au cœur d'un sous-bois, traversée par le Sérán.

- › Suivez la D54 après Champagne-en-Valromey, jusqu'au hameau de Lillignod. Prenez à gauche la Route des Tines. Continuez pendant 1km puis tout de suite après le pont en pierre qui enjambe le Sérán, tournez à gauche et laissez votre voiture en bord de route.



© Philippe Meunier OT Bugéy Sud



**LES GORGES DE  
THURIGNIN**  
VALROMEY-SUR-SÉRAN  
(BELMONT-LUTHÉZIEU)

Site sauvage sur près de 500 m où le Sérán a creusé une succession de "marmites" plus ou moins profondes où gronde la rivière.

- › Sur la D8, juste avant Belmont-Luthézieu, suivez le panneau "Gorges de Thurignin" dans le virage à droite.

*fiche rando*  
en vente à l'Office de Tourisme

**LA SOURCE  
DU GROIN**

**ARVIÈRE-EN-VALROMEY  
(VAUX-MORÈTS)**

Impressionnante résurgence dans un site sauvage. Les eaux qui sortent de la vasque proviennent de ruisseaux souterrains formés par les infiltrations des eaux pluviales du Haut-Valromey et du Plateau de Retord. Suivant les périodes (sèche ou pluvieuse), la vasque se remplit d'eau ou se vide.

- › Depuis Artemare, prenez la D69, puis la D30 en direction de Champagne-en-Valromey. A la sortie du hameau de Don, prenez le chemin à droite indiquant "Vaux-Morets". Dans le hameau prenez à gauche et descendre jusqu'au panneau Espace Naturel Sensible. Continuez à pied le chemin jusqu'au deuxième panneau.

*fiche rando*  
en vente à l'Office de Tourisme

© Christian Daduica



**Attention** ne pas vous approcher trop près du bord (surveillez tout particulièrement les enfants) !



## LIEUX DE BAINADE

### Les lacs de baignade surveillée

\* Baignade surveillée en juillet-août (se renseigner auprès des Offices de Tourisme pour les dates exactes)

#### VIRIEU-LE-GRAND

##### Lac de Virieu-le-Grand

Entre Virieu-le-Grand et Pugieu, sur la D904

Lac naturel avec plages, aire de jeux, tables de pique-nique, snack bar.

Accès gratuit.

#### POLLIEU - MAGNIEU

##### Lac De Barterand

Pollieu | T. +33 (0)4 79 42 08 55

Lac naturel. Une balade avec de nombreuses sculptures permet d'en faire le tour.

#### Tarifs

Adultes : **2 €** / Moins de 12 ans : **1 €**

Carte de 25 entrées : **25 €**

Entrées en vente au snack

#### SUR BUGEY SUD

#### CULOZ

##### Plan D'eau

Ile de Verbaou - RD 992

T. +33 (0)4 79 87 00 29

Plan d'eau avec base de loisirs (mini-golf, parcours de santé, terrains de sport (tennis, volley...))

Accès gratuit.

### Les piscines

#### BELLEY

##### Piscine

Avenue Paul-Chastel | T. +33 (0)4 79 81 17 63 | [www.ccbugeysud.com](http://www.ccbugeysud.com)

Piscine couverte avec deux bassins.

#### Tarifs

Adultes : **2,70 €**

Enfants de 6 à 16 ans : **1,70 €**

Moins de 6 ans : **gratuit**

#### CHAMPAGNE-EN-VALROMEY

##### Piscine

T. +33 (0)4 79 87 61 70  
champagne-val.mairie@wanadoo.fr  
[www.champagne-en-valromey.fr](http://www.champagne-en-valromey.fr)

Piscine découverte.

Ouverte du 20 juin au 31 août de 14h30 à 19h (se renseigner).

#### Tarifs

À partir de 6 ans : **2,50 €**

Moins de 6 ans : **1,20 €**

## CROISIÈRES FLUVIALES

#### AIX-LES-BAINS

##### COMPAGNIE DES BATEAUX AIX-LES-BAINS RIVIERA DES ALPES

Jardin de Belles Rives | T. +33 (0)4 79 63 45 00 | pavillon@cblb.fr | [www.bateauxdulacdubourget.fr](http://www.bateauxdulacdubourget.fr)

Croisières restaurant ou promenades sur le plus grand lac naturel de France, le canal de Savières et le Haut Rhône. Navette bateau-vélo jusqu'à 40 vélos. Possibilité de bons cadeaux.

Toute l'année. En été : de 9h à 20h

En hiver : de 10h à 12h et de 14h à 17h.

#### Tarifs

Adultes : **à partir de 15 €**

Enfants : **à partir de 11 €**



#### BREGNIER-CORDON

##### 3D Ski Nautique

La Gravière | P. +33 (0)6 22 53 09 43 | [guillaume.morin.sn@gmail.com](mailto:guillaume.morin.sn@gmail.com)

Tours et stages pour tous niveaux, baby ski et bouée tractée. Activité pour personnes handicapées sur réservation.

Du 15 avril à début décembre, tous les jours de 8h30 à 21h, sur réservation.

Sous réserve de conditions météo favorables.

#### Tarifs

Initiation (15 min) : **35 €**

Baby ski : **10 €/tour**

Bouée tractée : **15 €/pers.**



#### BREGNIER-CORDON

##### Teleski Exo3d

Lac de La Pierre | P. +33 (0)6 48 27 12 00 | [www.exoloisirs.com/fr/content/exo-3d](http://www.exoloisirs.com/fr/content/exo-3d)

Ski nautique avec slalom et tremplin. Wakeboard avec divers tremplins et barres de slide. Snack sur place.

Du 6 avril à fin octobre (consulter le site internet pour connaître les horaires), sous réserve de conditions météo favorables.

#### Tarifs

Carte 1h : adultes **23 €**

étudiants **20 €**

moins de 16 ans **19 €**

Cartes 2h, 5h, journée, 2 jours et plus :

consulter le site internet



#### VIRIGNIN

##### Aviron Bugey Haut-Rhône

Base des Ecassoz | P. +33 (0)6 81 45 09 19

c01037@ffaviron.fr | <http://avironbugey.fr>

Baptême, initiations, école d'aviron, randonnée, descente du Rhône, aviron en salle et aviron fitness. Handi-aviron.

Ouvert toute l'année pour compétition et loisirs, stages de découverte en juillet et août sur réservation



#### A PROXIMITÉ, AU NORD

##### Plan d'eau de Champdor-Corcelles (sur le Plateau d'Hauteville)

Toboggan, aire de jeux, terrain de pétanque. Entrée payante.

##### Plan d'eau de Lalleyriat (commune du Poizat-Lalleyriat)

Jeu de boules. Accès gratuit.

#### AU SUD

##### Base de Loisirs du Point-Vert à Serrières-de-Briord

Terrains de tennis, volley, badminton, canoës et pédalo. Accès gratuit.

#### LAC D'AIGUEBELETTE (INANCES) - RHÔNE SAUVAGE ET RIVIÈRE GUIERS

##### Base multi-activités Vertes Sensations

405, Route d'Aiguebelette | T. +33 (0)4 79 28 77 08 | P. +33 (0)6 50 69 77 08 | P. +33 (0)7 67 25 32 08

infos@vertes-sensations.com

[www.vertes-sensations.com](http://www.vertes-sensations.com)

Location et/ou accompagnement.

Base d'Aiguebelette :

Rhône sauvage et rivière Guiers :

#### Tarifs

Voir sur le site internet



#### SEYSSSEL ET CHANAZ

##### Base Aqualoisirs Prolynx-Sports

5 Grande Rue | T. +33 (0)4 56 82 91 68 | P. +33 (0)6 50 58 70 24

contact@prolynx-sports.com

[www.prolynx-sports.com](http://www.prolynx-sports.com)

Base Seyssel :

Plan d'eau de baignade, jeux pour enfants, restauration, sanitaires.

#### Tarifs

Voir sur le site internet



#### CHANAZ

##### BATEAU CANAL

347, Route du Canal | T. +33 (0)4 79 54 51 80 | P. +33 (0)6 12 50 25 48

bateaucanal73@wanadoo.fr | [www.bateaucanal.com](http://www.bateaucanal.com)

Croisières de 1h à 2h 15 sur le Canal de Savières, lac du Bourget et Rhône canalisé à bord de bateaux panoramiques, au départ de Chanaz, l'Écluse, Portout et lavours jusqu'à l'abbaye de Hautecombe. Possibilité de dîner-croisière.

Horaires sur le site internet.

#### Tarifs

**GRATUIT (-3 ANS)**

Adultes : **de 13 à 18 €**

Enfants (de 3 à 15 ans) : **11 €**



# Bateau canal

Les Bateaux du Canal de Savières

Le Solely



**Nouveauté 2020**  
Arrivée du Premier Bateau Electro-Solaire  
sur le Canal de Savières et le Lac du Bourget

Le Savoyard



Le Savoyard II



Croisière Repas **Déjeuner/Dîner**  
(Canal-Lac) 3h00

Croisière Promenade **Grand Tour**  
(Ecluse-Rhône-Canal-Lac) 2h15

**BATEAUCANAL** (Karine & Yann Lefebvre) 347 route du Canal 73310 CHANAZ  
**04 79 54 51 80** / [www.bateaucanal.com](http://www.bateaucanal.com)

Le Chantier médiéval  
du Bugey

**MONTCORNELLES**  
L'Épopée des Bâisseurs  
Saison 2



La découverte des savoir-faire  
du Moyen Age au cœur  
d'un chantier de 40 ans :  
Une visite passionnante !

D34 Hameau de Rougemont  
ouvert du 11 avril au 1<sup>er</sup> novembre  
animations / visites / horaires  
sur [www.montcornelles.fr](http://www.montcornelles.fr)  
06 41 12 64 99

# sortir en famille

Avec  
les animaux

## ÉQUIPEMENTS | SERVICES

- Site en intérieur
- Accès Handicapés
- Animaux acceptés
- Animaux non acceptés
- Parking

## MOYENS DE PAIEMENT

- Carte bancaire
- Chèques
- Espèces
- Chèques Vacances
- Virement bancaire
- Bon CAF
- Chéquier Jeunes
- Pass' Région

## Visite à la ferme

### CEYZÉRIEU

#### Mini-ferme du marais

Aignoz | 1263 route du marais | T. +33 (0)4 79 42 24 35 | [lafermedumarais@gmail.com](mailto:lafermedumarais@gmail.com)

Découverte des animaux de la ferme (vaches, cochons, ânes, chevaux, moutons, chèvres...).

D'avril à septembre, tous les jours de 10h à 18h30.  
Septembre et octobre, tous les samedis et dimanches de 10h à 18h30.

### Tarifs

**2,50 € par personne (adultes et enfants)**



### HAUT VALROMEY

#### Bergerie "Au rythme du troupeau"

Les Plans d'Hotonnes | Les Bergonnes | P. +33 (0)6 70 71 55 71  
[lesbergonnes@yahoo.fr](mailto:lesbergonnes@yahoo.fr)

Visite de la bergerie et randonnées en alpages.

Sur réservation de 16h à 17h.

### Tarifs

Visite de la bergerie (1 h) : **5 €**  
Rando troupeau (2 h) :  
**adultes 7 € - Enfants 5 €**  
Gratuit pour les moins de 5 ans  
Maximum 15 personnes



## Balades équestres

### ARBOYS EN BUGEY

#### Centre hippique Belley-Arbignieu

Arbignieu | 181, Chemin de la Combe | T. +33 (0)4 79 81 45 08 | P. +33 (0)6 26 35 21 83  
c-h-b-a@orange.fr | [www.centre-hippique-belley-arbignieu.ffe.com](http://www.centre-hippique-belley-arbignieu.ffe.com)

Organisation de balades et de randonnées, initiation à l'équitation jusqu'au perfectionnement en carrière ou manège, découverte sur poneys pour petits, stages durant les vacances scolaires. Séances ou stages de travail à pied.

Ouvert tous les jours.

**Tarifs**

Se renseigner



### ARTEMARE

#### Centre équestre Hortense Guilloux

12 chemin de la Vellaz | P. +33 (0)6 82 93 49 67  
guilloux.hortense@orange.fr | [www.ceharasartemare.ffe.com](http://www.ceharasartemare.ffe.com)

À partir de 5 ans.

Centre équestre affilié FFE. Equitation de l'enfant à l'adulte, de l'initiation au perfectionnement. Cours et balades. Stages pendant les vacances scolaires. Equi-handi. Moniteur diplômé d'état.

Pendant les vacances et jours fériés :

Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h.

*Hors vacances scolaires :*

Ouvert les mercredis et samedis de 8h30 à 18h. Les autres jours sur réservation.

**Tarifs**

Se renseigner



### HAUT VALROMEY

#### Virginie Perret, enseignante en tourisme équestre

Hottonnes | 17 rue de la Croix | P. +33 (0)6 23 26 06 20  
tourisme.equestre.bugey@gmail.com | [www.tourisme-equestre-bugey.e-monsite.com](http://www.tourisme-equestre-bugey.e-monsite.com)

À partir de 18 ans.

Balades équestres de 1h à 5h et randonnées itinérantes de plusieurs jours dans le Bugey. Organisation de stages (PTV, Tir à l'arc, TP). Sorties en TREC, passage de galop, déboussés.

Du 15 avril au 30 novembre.

**Tarifs**

Se renseigner



### RUFFIEU

#### Poney Club La Tribu d'Eponel

155 rue de Tré le bourg | P. +33 (0)6 81 98 07 48  
info@latribudeponel.com | [www.latribudeponel.com](http://www.latribudeponel.com)

À partir de 5 ans.

Balades en poneys, découverte et perfectionnement de la pratique équestre.

Tous les mercredis et samedis de 8h à 18h.

Fermé le dimanche.

**Tarifs**

Se renseigner



### SAINT-MARTIN-DE-BAVEL

#### Centre équestre - Ecurie de Zers

Nécuidaz | Rue de la Logner | P. +33 (0)6 88 53 81 98

À partir de 2 ans.

Ferme équestre avec mini ferme et poney club associé, pension et élevage. Cours classique, loisirs, compétition et tourisme. Passage de galops, stages. Balades adultes de 1h ou 2h.

Toute l'année,

ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h.

Dimanche, sur demande.

**Tarifs**

Se renseigner



## Multi-activités aux Plans d'Hottonnes

### HAUT VALROMEY

#### Activités de loisirs - Activ'Plein air

Les Plans d'Hottonnes | T. +33 (0)4 79 87 23 98  
activ.pleinair@orange.fr | [www.activpleinair.com](http://www.activpleinair.com)

Tir à l'arc, marche nordique, randonnée à thème, course d'orientation et VTT sur le Plateau de Retord.

De mai à novembre sur réservation.

**Tarifs**

Se renseigner



### HAUT VALROMEY

#### Biathlon avec l'ESF

Les Plans d'Hottonnes | Stade de biathlon | esf-plans-d-hottonnes@orange.fr  
[www.esf.net/ecole-de-ski/les-plans-dhottonnes](http://www.esf.net/ecole-de-ski/les-plans-dhottonnes)

Le biathlon en toutes saisons : tir laser (à partir de 8 ans), à air comprimé (à partir de 11 ans) ou 22 long rifle (à partir de 16 ans). Offre adaptée sur demande, avec challenge et dégustation.

Toute l'année sur réservation.

**Tarifs**

Biathlon laser et plomb (1h ou 2h) :  
1 ou 2 personnes : **de 45 à 80 €**  
3 ou 4 personnes : **de 85 à 125 €**  
5 à 8 personnes : **150 €**

Biathlon 22 long rifle. Tir à 50 m. (1h à 2h) :  
1 personne : **de 70 à 100 €**  
2 personnes : **de 90 à 120 €**



### HAUT VALROMEY

#### Karts, quads et rollers Servinature

Les Plans d'Hottonnes | T. +33 (0)4 79 42 29 72 | servinature-01@orange.fr

Location de quads électriques adaptés aux enfants de 3 à 10 ans (activité sur piste fermée et sécurisée).

Location de karts à pédales pour enfants et adultes.

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h.

En mai, juin et septembre : le samedi et dimanche. En semaine : sur réservation. Activité en fonction des conditions météo.

**Tarifs**

Se renseigner



## Cinéma et jeux

### BELLEY

#### Cinéma L'Arlequin

Avenue Alphonse-Baudin | T. +33 (0)4 79 81 50 03 | cinelarlequin@orange.fr | [www.cine-arlequin.com](http://www.cine-arlequin.com)

Cinéma entièrement rénové en 2017, disposant de 3 salles tout-confort dont 2 accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Toute l'année, tous les jours de 18h à 23h.

En période de vacances scolaires, tous les jours de 14h à 23h.

**Tarifs**

Adultes : **9 €**

Tarif réduit : **8 €**

Enfant de moins de 14 ans : **5 €**

Carte 5 entrées (valable 6 mois) : **30 €**



### CHAMPAGNE-EN-VALROMEY

#### Maison des jeux - Ainter'lude en Bugey

Maison de Pays | Pl. Brillat Savarin | T. +33 (0)4 79 42 51 97 | contact@ain-terlude.org | [www.ain-terlude.org](http://www.ain-terlude.org)

Ateliers et séances jeux tout public à Champagne-en-Valromey et sur d'autres lieux du territoire.

Accueil public à Champagne : mercredi de 10h à 12h et de 16h à 18h, vendredi de 17h à 19h et samedi de 10h à 12h.

Accueil petits (0-4 ans) et parents : jeudi de 9h à 11h hors vacances scolaires.

Ouverture de la Maison des jeux et animations en été : se renseigner pour les horaires.

**Tarifs**

Se renseigner



# les sites touristiques

## CEYZÉRIEU

### Maison du Marais

Aignoz | T. +33 (0)4 79 87 90 39 | maison dumarais@reserve-lavours.com | www.reserve-lavours.com

Espace muséographique et pédagogique sur les richesses du marais de Lavours et des espaces naturels du Bugey. Expositions, ateliers, sorties, conférences...

**Nouveauté 2020 : exposition «Aquascopie, une plongée dans le Bugey sauvage».**

**Du 15 avril au 1<sup>er</sup> mai** de 14h à 18h sauf le lundi.  
**Du 2 mai au 7 juillet et du 4 septembre au 1<sup>er</sup> octobre** : week-end et jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 18h. **Du 8 juillet au 3 septembre** de 10h à 12h et de 14h à 18h sauf le lundi.

**Tarifs** **GRATUIT (-12 ANS)**

Visite de la Réserve Naturelle et de la Maison du Marais : accès libre et gratuit

Visites guidées : **6 € par adulte**

Sorties naturalistes : **8 € par adulte**

Groupes (+ de 10 personnes), se renseigner



## CHAZEY-BONS

### Les Vélos Rails du Bugey

Pugieu | 4, avenue de la Gare | T. +33 (0)4 79 87 84 94 | P. +33 (0)6 22 92 69 47  
contact@velorail01.fr | www.velorail01.fr

A partir de 3 ans (Baby-train).

Parcours en cyclo-draisine sur une voie ferrée qui reliait autrefois Le Bugey au Nord du Dauphiné. Espace pique-nique et jeux pour enfants.

**D'avril à septembre**, ouvert du samedi au mercredi et jours fériés en périodes de vacances scolaires, ainsi que les samedis, dimanches et jours fériés en dehors de ces périodes.

**Fermé en cas de mauvaises conditions climatiques.**

Départs à horaires fixes : se renseigner.

**Tarifs**

La cyclo-draisine pour 4 ou 5 personnes : **18 €**



## VALROMEY-SUR-SÉRAN

### Observatoire Planétaire du Valromey

Sutriev | Chem. des Etoiles | T. +33 (0)4 79 87 67 31 | astroval@orange.fr | www.astroval-observatoire.fr

**À partir de 6 ans.** Site de vulgarisation des sciences de la terre et de l'univers, spécialisé en astronomie. Nouveau : planétarium de 40 places, climatisé, avec projections de films en 3D et observations par un animateur.

Ateliers et animations scientifiques toute l'année.

**En juillet et août** : du lundi au vendredi, séance à 14h et à 16h. Samedi, séance à 14h30 et à 16h. Dimanche, séance à 14h30 (10 pers min sur réservation).

**Le reste de l'année**, du lundi au vendredi, séance fixe à 15h sous réserve de disponibilité.

Ouverture à la demande pour les groupes.

Soirées d'observation : se renseigner.

**Tarifs**

Séance planétaire : **de 6 à 7 €**

Nocturne : **de 10 à 15 €**



## PLATEAU D'HAUTEVILLE

### Montcornelles - Le chantier d'une ville médiévale

Rougemont | D34 | P. +33 (0)6 41 12 64 99  
contact@montcornelles.fr | www.montcornelles.fr

La promesse de 40 années d'aventure épique pour la construction d'une ville comme en 1347. Plongez dans l'histoire et percez les secrets des bâtisseurs de Montcornelles.

**Du 11 avril au 1<sup>er</sup> novembre** : hors vacances scolaires les samedis et dimanches, de 10h30 à 18h30. Animations les dimanches, programme sur le site internet. **Vacances scolaires** tous les jours sauf le lundi, de 10h30 à 18h30.

**Fermeture du 31 août au 4 septembre.**  
**Ouvert les jours fériés et le 22 mai.**

**Tarifs** **GRATUIT (-6 ANS)**

Adultes : **9 €**

Enfants (de 6 à 15 ans) : **4,50 € (livret-jeu inclus)**

Autres tarifs sur le site internet



## PLATEAU D'HAUTEVILLE

### Parcours Aventure du Bugey

Hauteville-Lompnes | Site de Terre Ronde | P. +33 (0)6 83 39 10 47  
aventureubugey@gmail.com | www.aventureubugey.com

À partir de 2 ans.

Entre alpages, lac et forêt d'épicéas, faites le plein de sensations sur les 8 parcours d'accrobranche en ligne de vie continue.

**vacances Pâques et Toussaint, week-ends et jours fériés** : de 13h30 à 18h30.  
**En été** : tous les jours de 10h à 19h30.

**Tarifs**

Adultes **20 €** - Adolescents **16 €**

Enfants **12 €** - Bout'chou **6 €**

Tarifs réduits familles et groupes

Unique : Le premier parcours handibranche de France

Petite restauration (bio et locale) sur place.

**Hors saison (avril, mai, juin, septembre, octobre)**



## LA BALME-LES-GROTTES (ISÈRE)

### Les Grottes de La Balme

Rue des Grottes | T. +33 (0)4 74 96 95 00 | info@grotteslabalme.com | www.grotteslabalme.com

À partir de 4 ans.

Osez l'aventure intérieure...

Les Grottes de La Balme proposent une sortie loisir atypique au cœur du monde souterrain destinée à toute la famille ! Différents événements sont proposés toute l'année : chasse aux œufs, chasses au trésor...

**Du 28 mars au 5 juillet** : ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 18h, samedi et dimanche

de 10h30 à 18h. **Du 6 juillet au 30 août**, ouvert tous les jours de 10h30 à 18h30.  
**Le reste de l'année** : horaires sur le site internet.

**Tarifs**

Adultes : **de 8 à 10 € (à partir de 12 ans)**

Enfants : **de 5,50 à 6,50 €**

Pass famille et tarifs réduits



## LABALME (AIN)

### Grottes du Cerdon - Parc de Loisirs Préhistoriques

D1084 | T. +33 (0)4 74 37 36 79  
info@grotte-cerdon.com | www.grotte-cerdon.com

À partir de 3 ans.

Une journée insolite en famille entre un Parc naturel et son univers souterrain. Petit train touristique, visite des grottes, ateliers préhistoriques et de nombreux événements au fil de la saison.

**Ouverture le 12 avril 2020** : consulter le calendrier sur www.grotte-cerdon.com

**Tarifs**

Adulte : **de 10 à 16 €**

Enfant : **de 6,50 à 15 € (4 - 12 ans)**

Tarif groupe à partir de 25 personnes



# BateauBleu

## du Canal

AIX LES BAINS  
RIVIERA  
DES ALPES

Marina des Ilots  
73310 CHANAZ  
06 48 99 09 01

Mail : bateaubleucanal@orange.fr - www.bateaubleucanal.com

**LOCATION BATEAUX ÉLECTRIQUES SANS PERMIS 7 PLACES**

**PONTON MOTEUR SUZUKI 50 CV, 7 PLACES (permis fluvial)**

Rosales avec ou sans assistance électrique

Laurent 2019 élu Top Chef des Alpes + Fédérateur

Pensez à nos « BONS CADEAUX » Vous serez sûrs de faire plaisir !!

# Visitez le barrage-centrale de Génissiat

## Lorsque l'industrie devient source d'émotions !

En pleine nature, le site de Génissiat vous ouvre ses portes pour un parcours au cœur de l'hydroélectricité qui mêle histoire, architecture et industrie. Venez assister à la rencontre du fleuve Rhône et du premier ouvrage construit par CNR.

Réservation uniquement via  
[www.lescircuitdelenergie.fr](http://www.lescircuitdelenergie.fr)

Les  
circuits  
de l'énergie  
CNR

## Musées en famille

### ARVIÈRE-EN-VALROMEY

#### Musée du Bugey-Valromey

Lochieu | 3 rue Centrale | T. +33 (0)4 79 87 52 23 | [musees.ain@ain.fr](mailto:musees.ain@ain.fr) | [www.patrimoines.ain.fr](http://www.patrimoines.ain.fr)

Découverte des différentes facettes du Bugey, de la vie et du dynamisme local : artisanat, agriculture, coutumes, personnages célèbres, faune, paysage... Importante collection d'œuvres d'art en bois tourné (thème de l'exposition 2020)

**Du 2 avril au 1<sup>er</sup> novembre** tous les jours sauf le mardi et mercredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h.  
**Ouvert les jours fériés.**

**Ouvert toute l'année** pour les groupes sur réservation.

#### Tarifs

de 4 à 7 €

Gratuit le 1<sup>er</sup> dimanche du mois, d'avril à mai et de septembre à novembre



### IZIEU

#### Maison d'Izieu, mémorial des enfants juifs exterminés

70 route de Lambraz | T. +33 (0)4 79 87 21 05 | [reservation@memorializieu.eu](mailto:reservation@memorializieu.eu) | [www.memorializieu.eu](http://www.memorializieu.eu)

**À partir de 8 ans.**  
Lieu unique sur la Shoah en France durant la Seconde Guerre mondiale. Conférences, visites, commémorations et autres rendez-vous toute l'année. Ateliers-visites enfants de 8 à 13 ans.

**En juillet et août :** tous les jours de 10h à 18h30.  
**De septembre à juin :** du lundi au vendredi de 9h à 17h. Samedi de 14h à 18h.

**Dimanche et jours fériés (sauf 1<sup>er</sup> mai)** de 10h à 18h.  
**Fermé les week-ends de décembre à février et pendant les vacances de Noël.**

#### Tarifs

de 5 à 7 €

Gratuit pour les anciens déportés et anciens combattants.



### VONGNES

#### Les musées du Caveau Bugiste

326, rue de la Vigne des Bois | T. +33 (0)4 79 87 92 32 | [contact@caveau-bugiste.fr](mailto:contact@caveau-bugiste.fr) | [www.caveau-bugiste.fr](http://www.caveau-bugiste.fr)

#### Musée des traditions vigneronnes

Une des plus grandes collections d'outils anciens et d'objets liés au travail de la vigne et du vin.

#### Musée des outils des métiers de la pierre

Exposition d'outils liés aux métiers de carriers, tailleurs de pierre, maçons et sculpteurs.

**Ouvert tous les jours** de 9h à 12h et de 14h à 19h.  
**Fermures exceptionnelles** les 1<sup>er</sup> janvier et 25 décembre.

#### Tarifs

Entrée libre



### INJOUX-GÉNISSIAI

#### Barrage-centrale de Génissiat

Rue Marcel Paul | T. +33 (0)4 78 95 71 78 (En semaine uniquement, heures de bureau)  
[contact.lescircuitdelenergie@gmail.com](mailto:contact.lescircuitdelenergie@gmail.com) | [www.lescircuitdelenergie.fr](http://www.lescircuitdelenergie.fr)

**À partir de 8 ans.**  
Découverte d'un ouvrage industriel exceptionnel sur le Rhône, son rôle dans l'histoire énergétique française de l'après-guerre, sa contribution à la consommation électrique rhodanienne.

**Sur réservation uniquement.**  
**Du 15 février au 15 décembre** pour les scolaires et les groupes. **Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre** pour

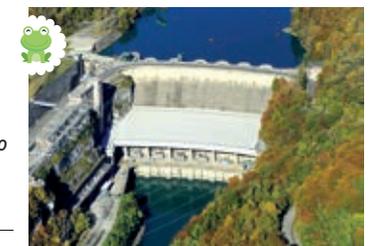
les particuliers via le site internet.

**Fermeture exceptionnelle du 25 mai au 10 juin 2020**

#### Tarifs

de 5 à 10 €

Groupe adultes : 8 € (à partir de 15 personnes) Gratuit pour les scolaires



### NANTUA

#### Musée de la Résistance et de la Déportation de l'Ain

3 montée de l'Abbaye | T. +33 (0)4 74 75 07 50 | [musees.ain@ain.fr](mailto:musees.ain@ain.fr) | [www.patrimoines.ain.fr](http://www.patrimoines.ain.fr)

Installé au cœur du Haut-Bugey, à Nantua, le musée de la Résistance et de la Déportation de l'Ain propose, dans une scénographie complètement renouvelée, une lecture actualisée des événements de la Seconde Guerre à travers le vécu des habitants de l'Ain.

**Du 1<sup>er</sup> mars au 15 novembre** ouvert tous les jours sauf le mardi.

**Fermetures exceptionnelles** les lundis de Pâques et de Pentecôte, 1<sup>er</sup> mai et 1<sup>er</sup> novembre.

#### Tarifs

de 4 à 7 €

Gratuit pour tous le 1<sup>er</sup> dimanche du mois de mars à mai et de septembre à novembre





Réparations toutes marques  
Ventes de véhicules  
neufs et occasions

**3D AUTOMOBILES**

ZA de Penaye RD 32C- 01300 CHAZEY-BONS

**04 79 81 38 27**

**3dauto@orange.fr**



**SME** 04 79 87 03 89

Démolition ferroviaire et industrielle  
Récupération métaux ferreux ou non  
Retrait amiante  
Location de bennes de 8 à 30m<sup>3</sup>  
Vente de matériel ferroviaire de réemploi

**www.sme-recyclage.com**

sme01@sme-recyclage.com

Fax : 04 79 87 17 48

889 rue de Luyrieux - 01350 CULOZ



Société des Eaux du Valromey  
Service de l'eau  
et de l'assainissement

Travaux Publics - Réseaux

TERRASSEMENT - ENROCHEMENT - CANALISATIONS  
VOIRIE - ASSAINISSEMENT INDIVIDUEL

pour COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS

04 79 81 73 05 ou 06 85 62 42 80 - sodeval@yahoo.fr

275, rue de la pièce - 01260 ARVIÈRE-EN-VALROMEY

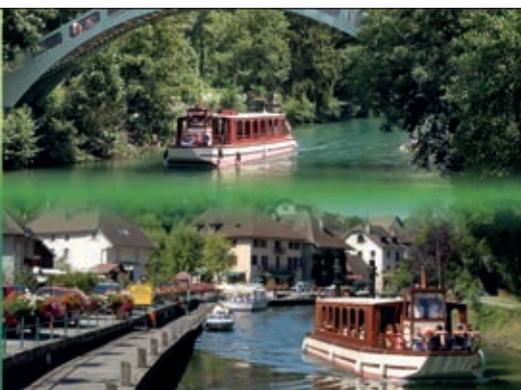
**GRAVIRHONE**



Du lundi au vendredi  
7h à 12h et 13h30 à 16h15

Tél. 04 79 87 01 47 - Fax : 04 79 87 04 78

Pont de La Loi - B.P. 8 - 01350 CULOZ



# ViaRhona EN FAMILLE

Pour faire du vélo ou du rollers en toute sécurité, découvrez la ViaRhona, piste cyclable le long du Rhône.  
Une cinquantaine de km à parcourir en Bugey Sud !

La carte ViaRhona  
entre Lyon et Genève est disponible gratuitement dans les Offices de Tourisme et sur [www.bugeyvelo.com](http://www.bugeyvelo.com)

**DE NOMBREUSES BALADES À VÉLO**

sont à faire au départ de la ViaRhona, pour découvrir les sites naturels et les villages du Bugey.

Attention casque de vélo obligatoire pour les moins de 12 ans

**10 boucles géo-guidées de découverte du Bugey Sud** sont à télécharger gratuitement sur l'application Mhikes



**NOUVEAUTÉ 2020**  
Passerelle au dessus du Rhône entre Virginin et La Balme (73), pour franchir le fleuve en toute sécurité !



**spot COUP DE CŒUR**

Le port de Massignieu-de-Rives, pour une pause pique-nique avec vue sur le Grand Colombier...



# PARC AVENTURE DU BUGEY

**SITE MULTI-ACTIVITÉS**

Accrobranche à partir de 2 ans,  
125 jeux, 8 parcours en ligne de vie  
continués

Handibranche : parcours adapté

Escalambre, trottin'herb, Dévalkart  
Snack Bio/local

Site de Terre Ronde - 01110 Hauteville Lompnes  
06 83 39 10 47 - [www.aventuredubugey.com](http://www.aventuredubugey.com)

**Canyoning émotions**

Canyoning,  
Via ferrata, Escalade

L'aventure  
au cœur  
de la nature  
dans l'Ain  
et le Bugey

06 24 92 14 28  
[contact@canyoningemotions.fr](mailto:contact@canyoningemotions.fr)  
[www.canyoningemotions.fr](http://www.canyoningemotions.fr)




## Casino

Hauteville-Lompnes

Ouvert tous les jours de 11h à 2h



380, boulevard Frédéric Dumarest - 01110 HAUTEVILLE-LOMPNES  
Tél. 04 74 40 07 07 - [www.casinohauteville.com](http://www.casinohauteville.com)



## Les 2 Epicuriens

BOUCHERIE CHARCUTERIE  
TRAITEUR  
CHARCUTERIE ARTISANALE / PLATS CUISINÉS

12, Rue Neuve - 01510 Artemare  
Tél. 04 79 87 30 42

80, Grande Rue - 01300 Belley  
Tél. 04 79 81 01 15



## lionel carpin

artisan  
chocolatier - confiseur

01300 CHAZEY-BONS - 04 79 81 73 58  
[chocolateriecarpin@gmail.com](mailto:chocolateriecarpin@gmail.com)



© Laurent Madelon  
CC-Bugéy Sud

# les accompagnateurs nature

## ÉQUIPEMENTS | SERVICES

- |           |                        |              |                 |             |
|-----------|------------------------|--------------|-----------------|-------------|
| Biathlon  | Faune et flore         | Orientation  | Roller          | Via ferrata |
| Canyoning | Grimpe dans les arbres | Randonnée    | Stage de survie | VTT         |
| Escalade  | Marche nordique        | Rappel géant | Tir à l'arc     | Raquettes   |

### AIN-BUGEY-JURA

#### Lezard des Bois Xavier Poilbout

540, Chemin du Mollard - Chiloup  
P. + 33(0)6 80 45 93 00  
[contact@lezard-des-bois.fr](mailto:contact@lezard-des-bois.fr) | [www.lezard-des-bois.fr](http://www.lezard-des-bois.fr)  
Toute l'année, sur réservation.



### BUGEY

#### Montagne Aventure Sylvain Poncet

13, Route de Nantua | P. + 33(0)6 74 33 06 37  
[sylvain.poncet@orange.fr](mailto:sylvain.poncet@orange.fr)  
[www.sylvain-guide-rando.com](http://www.sylvain-guide-rando.com)  
Toute l'année, sur réservation.



### BUGEY - JURA

#### Ubac - Bureau Des Moniteurs des Montagnes de L'ain

P. + 33(0)6 29 18 87 61  
[contact@ubac-montagne.com](mailto:contact@ubac-montagne.com)  
[www.ubac-montagne.com](http://www.ubac-montagne.com)  
Activités proposées toute l'année,  
pour les particuliers et les entreprises.



### AIN-BUGEY

#### Canyoning Émotions

P. + 33(0)6 24 92 14 28  
[contact@canyoningemotions.fr](mailto:contact@canyoningemotions.fr)  
[www.canyoningemotions.fr](http://www.canyoningemotions.fr)  
Canyoning pour les familles et les groupes d'amis.  
D'avril à fin septembre.



### LES PLANS D'HOTONNES

#### Activ'plein Air

Les Plans d'Hotonnes | T. + 33(0)4 79 87 23 98 | P. +33 (0)6 58 75 65 012  
[activpleinair@orange.fr](mailto:activpleinair@orange.fr) | [www.activpleinair.com](http://www.activpleinair.com)  
Randonnée et marche nordique et course  
d'orientation.  
De mai à novembre (selon enneigement),  
sur réservation.



### NANCES (LAC D'AIGUEBELETTE)

#### Base Multi-Activités Vertes Sensations

405 Route d'Aiguebelette | T. + 33(0)4 79 28 77 08 | P. +33 (0)6 50 69 77 08 | P. +33 (0)7 67 25 32 08  
[infos@vertes-sensations.com](mailto:infos@vertes-sensations.com) | [www.vertes-sensations.com](http://www.vertes-sensations.com)  
D'avril à octobre.





# le vélo

2020 : année du Tour de France !

Mardi 1<sup>er</sup> septembre, arrivée de la 15<sup>e</sup> étape du Tour de France au sommet du Grand Colombier

## Toutes les courses

sur [www.bugeyvelo.com](http://www.bugeyvelo.com)

Carte BugeyVélo disponible gratuitement à l'Office de Tourisme

## 3 ÉVÉNEMENTS EN 1 AU GRAND COLOMBIER

### SAMEDI 13 JUIN À CULOZ

**L'Aindinoise** : nouvelle cyclosportive de 108 km sur la route du Tour de France. Parcours de la 15<sup>e</sup> étape du Tour, dans l'Ain.

**3<sup>e</sup> Fête du Vélo** autour du Massif du Grand Colombier

**Journée cyclo du Grand Colombier**

### LES SAMEDIS 13 JUIN, 18 JUILLET, 8 AOÛT ET 12 SEPTEMBRE

Tentez l'ascension du Grand Colombier sur route réservée aux cyclistes. Remise d'un diplôme et ravitaillement au sommet, par la Confrérie des Félés du Colombier.

Un col incontournable LE GRAND COLOMBIER

4 faces à gravir

à tester

LA SELLE DE FROMENTEL, passage à 22 % !



© Laurent Madelon CC Bugey Sud

## VTT : DEUX BASES FÉDÉRALES SUR BUGHEY SUD

**BASE FÉDÉRALE FFC DU BUGHEY**  
(Plateau de Retord et Plateau d'Hauteville)  
22 circuits

**BASE FÉDÉRALE FFCT DE BELLEY**  
8 circuits

### Cartes et Fiches

Fiches détaillées des circuits en vente à l'Office de Tourisme (1 €)

Cartes des bases disponibles gratuitement à l'Office de Tourisme

## LE VTT EN ITINÉRANCE

La Grande Traversée du Jura (GTJ)

De Mandeure (Doubs) à Culoz : 415 km (6 à 11 jours), par le Plateau de Retord et le Grand-Colombier.  
[www.gtj.asso.fr](http://www.gtj.asso.fr)

## LES PROFESSIONNELS DU VÉLO

### HAUT-VALROMEY - LES PLANS D'HOTONNES

#### Servi'Nature

T. +33 (0)4 79 42 29 72 | [servinature-01@orange.fr](mailto:servinature-01@orange.fr) | [www.servinature.com](http://www.servinature.com)

VTT à assistance électrique et VTT classiques, adultes et enfants. Réservation conseillée.

**En mai, juin et septembre** : samedi et dimanche. **En semaine** : sur réservation. **En juillet et août** : tous les jours.

#### Tarifs

De la ½ journée à 6 jours

VTT adultes ou enfants : à partir de 11 €

Vélo à assistance électrique : à partir de 30 €

Livraison des vélos, location de remorque enfant et tarifs groupe possibles.

Tarifs détaillés sur le site internet



### NANCES (LAC D'AIGUEBELETTE)

#### Base Multi-Activités Vertes Sensations

405 Route d'Aiguebelette | T. +33 (0)4 79 28 77 08 | P. +33 (0)6 50 69 77 08  
[infos@vertes-sensations.com](mailto:infos@vertes-sensations.com) | [www.vertes-sensations.com](http://www.vertes-sensations.com)

Location de vélos type VTC, VTT, vélo de route, vélo à assistance électrique. Possibilité de livraison de vélos sur demande dans le secteur de Brégnier-Cordon. Tarifs détaillés sur le site internet.

Tous les jours d'avril à octobre

#### Tarifs

Sur une base de 2h

VTC : 10 €

Vélo Route : 12 €

VTT : 13 €

Vélo à assistance électrique : 20 €

Possibilité de louer aussi à la ½ journée, journée ou plusieurs jours.



### SEYSSSEL

#### Prolynx Sports

5 Grande Rue | L'Ecluse, Base Marina des Ilots à Chanaz  
T. + 33 (0)4 56 82 91 68 | P. +33 (0)6 95 00 54 23 | P. +33 (0)6 50 58 70 24  
[contact@prolynx-sports.com](mailto:contact@prolynx-sports.com) | [www.prolynx-sports.com](http://www.prolynx-sports.com)

Vélos de route, VTT adultes et VTT enfants, vélos électriques. Possibilité de livraison des vélos à domicile ou sur le point de départ de la randonnée. Réparation de cycles.

**Seyssel** : d'octobre à avril, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre : tous les jours de 9h à 19h.

**Chanaz** : mai, juin, septembre, le week-end de 10h à 19h. Du 10 juillet au 31 août, tous les jours de 10h à 19h.

#### Tarifs

Tarifs détaillés sur le site internet



### BELLEY

#### Cycles CAP COOL

ZI de Coron  
T. + 33 (0)4 79 81 48 58

Réparation et vente.

### BELLEY

#### Odynéo

214 Route de Parves | ZI de Coron  
T. + 33 (0)4 79 87 34 33

Réparation.

### BELLEY

#### SPORT 2000

ZA de l'Ousson  
T. + 33 (0)4 79 81 36 30

Kits de réparation.

# randonnée PÉDESTRE

La moyenne montagne du Bugey, par son relief et ses splendides panoramas, est le territoire idéal pour la randonnée pédestre.

De la petite randonnée en étoile aux grands itinéraires, chacun trouvera le parcours qui lui conviendra.

© Laurent Madelon CC Bugey Sud

© Laurent Madelon CC Bugey Sud

Les circuits de randonnée sont à visualiser en 3D sur le site internet : [www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr) rubrique randonnée

## ZOOM SUR LA GRANDE TRAVERSÉE DU JURA

La GTJ est un sentier de grande randonnée qui parcourt sur plus de 400 km les Montagnes du Jura de Mandeure, dans le Doubs, jusqu'à Culoz, au pied du Grand Colombier.

### VARIANTE EN TRAIN

La GTJ peut également être effectuée en itinérance sur plusieurs jours dans sa partie sud en arrivant par la gare de Valserhône et en repartant par celle de Culoz, après avoir traversé le Plateau de Retord et le Grand Colombier.



sont à découvrir sur la carte promotionnelle de randonnée pédestre, disponible gratuitement à l'Office de Tourisme et en téléchargement sur le site internet.

### LE GRAND COLOMBIER



1531 M

## randos

### LE CIRCUIT DES SCIOUX

Départ parking de la Sapette (Culoz)

12,5 km Difficile 4h20

### LES CRÊTES D'HERGUES

Départ de la Grange d'en Bas (Arvière-en-Valromey)

8,5 km Moyen 3h

### LES CRÊTES SUR LYAND

Départ de la Grange d'en Bas (Arvière-en-Valromey)

9,3 km Moyen 3h30

## LE GRAND COLOMBIER, POUR LA VUE PANORAMIQUE SUR LA CHAÎNE DES ALPES ET LES 3 LACS ALPINS !



Point culminant du Bugey (1531 m) situé au sud de la chaîne de montagnes du Jura, le massif du Grand Colombier offre de nombreux circuits de randonnée pédestre balisés et une vue panoramique sur la Chaîne des Alpes, le Mont Blanc, le Rhône, le Bugey et les 3 lacs alpins : lacs du Bourget, d'Annecy et lac Léman.

## LE PLATEAU DE RETORD

### POUR LES AMOUREUX DES GRANDS ESPACES ET DE LA NATURE À L'ÉTAT BRUT !

Forêts, combes, sentiers, fermes de montagne et panorama sur le Mont Blanc vous attendent sur le Plateau de Retord.

Au printemps, les prés sont couverts de narcisses et de jonquilles.

Paradis de la faune, le Plateau de Retord fut le lieu de tournage de plusieurs films dont *Le renard et l'enfant*.



### SENTIER DU MAQUIS

Départ d'Hotonnes (ou des Plans d'Hotonnes)

17,5 km Difficile 6h

### BOUCLE DE L'OREILLE

Départ des Plans d'Hotonnes

4,6 km Facile 1h30

### LE TOUR DE RETORD

Départ des Plans d'Hotonnes

17,4 km Difficile 5h45

### LA RONDE DES PLANS

Départ des Plans d'Hotonnes

8,7 km Moyen 3h

## SÉJOUR

### Circuit Retrouvance® Montagne du Jura - Valromey

Séjour de randonnée pédestre dans le Bugey de 6 jours, 5 nuits, en formule libre ou accompagnée.

Retrouvance : Réservation auprès de l'Office de Tourisme

6 jours  
5 nuits

### DES FICHES DE RANDONNÉE PÉDESTRE à l'unité (1 €),

ainsi que  
DES TOPOGUIDES,  
sont en vente dans  
les bureaux de l'Office  
de Tourisme.

### DES FICHES DE RANDONNÉE PÉDESTRE à l'unité (1 €),

ainsi que  
DES TOPOGUIDES,  
sont en vente dans  
les bureaux de l'Office  
de Tourisme.



## Auberge de Savieres

Route du Canal 73310 CHANAZ

### RESTAURANT L'auberge de Savières

Une cuisine de tradition et un savoir-faire "maison"

Le Chef Serge Franquine et son équipe vous invitent à découvrir une cuisine authentique, régionale et gustative. Venez, vous restaurer, déguster nos glaces ou prendre une pause gourmande tout au long de la journée sur notre ponton au bord de l'eau.

Accostage des bateaux sur notre ponton  
Salle privative pour les groupes, repas de famille, etc...  
Accessible aux personnes à mobilité réduite



#### Ouverture

Ouverture : Du 20/02 au 20/12  
Fermé le lundi, sauf juillet/août 7/7

#### Contact

Restaurant l'auberge de Savières  
Chef-lieu  
73310 Chanaz (en face de la passerelle)  
Tél. 04 79 54 56 16  
Mail : restaurant.aubergedesavieres@gmail.com  
Site : <http://www.savieres.com>

© Laurent Madelon CC-Bugéy Sud



# la pêche

## Cartes de pêche

AAPPMA DU BAS-BUGEY

En vente dans les bureaux  
de l'Office de Tourisme  
(guide de la pêche de l'Ain  
remis gratuitement)

### VALABLE POUR

Le Rhône et ses affluents  
Rivières de catégories 1 et 2  
et le Lac de Barterand à Pollieu  
(timbre bateau en supplément)

## Cartes spéciales

**LE LAC D'AMBLÉON**  
(en vente à l'Office de Tourisme)

**L'ÉTANG DES ECASSAZ**  
(Belley)  
06 14 81 39 33

**L'ÉTANG DES ALLIETTES**  
(Songieu, Haut-Valromey)  
04 79 87 72 06

**LE LAC DE VIRIEU-LE-GRAND**

**Pêche à la mouche**  
06 19 34 74 22

**RIVIÈRES DE L'ARVIÈRE  
ET DU SÉRAN**  
(Partie nord)  
04 79 81 84 05

Plus d'informations sur notre site internet :  
[www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr) (rubrique activités / pêche)



### BRÉGNIER-CORDON

#### Havana Pêche

Brégnier-Cordon, 660 sous la Barre  
P. +33 (0)6 60 05 16 00  
[did.havana@gmail.com](mailto:did.havana@gmail.com)  
[www.havana-etang.com](http://www.havana-etang.com)

2 étangs aménagés pour la pêche.  
Pêche sportive et de découverte de la pêche à la carpe et de l'esturgeon en no-kill. Pêche de nuit possible.  
Chaque poste dispose d'une table de pique-nique, d'un barbecue et de toilettes sèches. Accès à l'eau et à l'électricité.  
Possibilité de location de chalets (voir guide hébergements).  
*Toute l'année, sur réservation uniquement.*

#### Tarifs

de 15 à 50 €  
Réductions enfants suivant le nombre



Colette  
**SONZOGNI**





Peintre - Sculpteur  
06 74 15 01 38  
33. rue St-Jean - 01300 BELLEY



**BOULANGERIE  
PÂTISSERIE**

Farine  
Agri-éthique  
et pains Bio

Hélène et Mathieu  
**CRETIN**

Blé agri  
éthique  
France

**04 79 87 60 29**

**01260 CHAMPAGNE-EN-VALROMEY**

f @lavalromeysanne      i la\_valromeysanne

# après l'effort le réconfort

**ADRESSES BIEN-ÊTRE**



**BELLEY**

**Massages bien-être Ghislaine Marie**

Le Sirius, 75 rue du 11<sup>e</sup> Régiment des zouaves | P. +33 (0)6 26 26 80 94

Massages bien-être humanistes  
et soins énergétiques.



**CULOZ**

**Espace Agatée**

Résidence le Rhône, 45 avenue Jean Falconier

P. +33 (0)6 09 89 67 19

Valérie Requena

Praticienne Shiatsu.

Bye bye allergies.

P. +33 (0)6 13 38 09 87

Audrey Membrives Naïlle

Conseillère agréée Fleurs de Bach et praticienne

Access Bars.

P. +33 (0)6 21 08 48 21

Andréa Thevenet

Psychanalyse, membre FFP.

P. +33 (0)6 33 07 10 26

Xavier Danheux

Shiatsu et astrologie chinoise.

P. +33 (0)6 72 77 45 78

Viviane Ferry

Relaxation coréenne et soins énergétiques.



Thérapies douces et alternatives

**HAUT-VALROMEY - HOTONNES**

**Les Soleils Rayonnants**

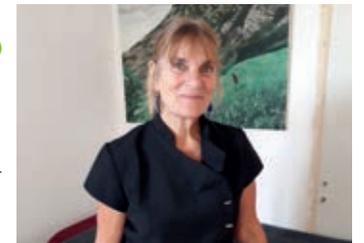
7, Rue de la Croix | P. +33 (0)6 58 63 04 31 | [www.lessoleilsrayonnants.strikingly.com](http://www.lessoleilsrayonnants.strikingly.com)

Séances de sophrologie - massages relaxants.

Sur rendez-vous.

**Tarifs**

Consulter le site internet



**HAUT-VALROMEY - HOTONNES**

**Locie Zen**

1 rue de la Pépinière | P. +33 (0)6 76 21 47 27 | [isa.bailllycharpy@orange.fr](mailto:isa.bailllycharpy@orange.fr) | [www.locie-zen-institut.com](http://www.locie-zen-institut.com)

Esthéticienne diplômée d'état / diplômée en shiatsu.

Soin visage et corps énergétique phyto5 (phyto-biodermie), shiatsu, massage relaxant bien être, épilation (cire épiloderm), manucure / beauté des pieds, pose de semi permanent (mains et pieds), maquillage, teintures, vente de produits cosmétique BIO (ESSENA et PHYTO5, BOHO GREEN).

Lundi, mardi, jeudi et vendredi sur rdv de 8h à 19h30. Mercredi et samedi sur rdv de 8h à 12h30.

**Tarifs**

Consulter le site internet



# patrimoine LAISSEZ-VOUS GUIDER !

Partez à la découverte des richesses architecturales de Belley et des villages du Bugey Sud, en compagnie de l'Office de Tourisme.

(Toute l'année, pour les groupes à partir de 8 personnes, sur réservation.)

Un programme complet de visite estivales !

## BELLEY, CAPITALE DU BUGÉY



POUR LES ENFANTS DE 6 À 12 ANS

**BELLEY**  
SENS DESSUS DESSOUS

Mercredis 15 juillet, 12 et 26 août, de 10h à 12h

Une découverte ludique du patrimoine de Belley, basée sur les sens, pour toute la famille !

Tarifs : 4 € **GRATUIT (-6 ANS)**

### Visite guidée du cœur historique de Belley

**GRATUIT (-10 ANS)**

Judis 16 et 30 juillet, 13 et 27 août, de 10h à 12h

A découvrir : la cathédrale Saint-Jean-Baptiste, le Palais Episcopal et le parc Jean-Pierre Camus, la maison natale de Brillat-Savarin et les cours intérieures de la Grande Rue, la place des Terreaux et ses halles couvertes, la maison du baron Dallemagne ...

Tarifs adultes : 6 € - Moins de 18 ans : 3,60 €

*En dehors des visites guidées, vous pouvez découvrir la ville en suivant le parcours historique : demandez le livret à l'Office de Tourisme, il est gratuit !*

### Visite de Belley, spéciale Brillat-Savarin



Mardis 21 juillet, 4 et 18 août de 10h à 12h **GRATUIT (-10 ANS)**

Partez sur les pas de Jean-Antelme Brillat-Savarin durant cette visite où toutes les facettes de ce personnage célèbre natif de Belley seront abordées : homme politique, homme de loi, homme de lettres, gastronome et auteur de l'ouvrage «Physiologie du goût».

Dégustation de vins du Bugey à l'aveugle à la fin de la visite.

Tarifs adultes : 6 € - Moins de 18 ans : 3,60 €

## Visites guidées

Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme :

04 79 81 29 06 ou  
contact@bugeysud-tourisme.fr

Réservation et paiement en ligne

## PLATEAU DE RETORD

### Histoires de Résistances

Randonnée guidée sur le Sentier du maquis du Plateau de Retord

Samedis 16 mai et 1<sup>er</sup> août, de 9h à 12h

Partez sur les traces des maquisards du Plateau de Retord au printemps 1943, en compagnie de Florence, guide conférencière et Sylvain, accompagnateur en moyenne montagne.

Les Maquis de l'Ain, leur organisation militaire et la vie quotidienne de ces hommes vous seront racontés avec de nombreuses anecdotes.

Tarifs adultes : 15 € - Moins de 18 ans : 10 €

Visite à partir de 12 ans.



## CULOZ

### Le bourg ancien et le château de Montveran

Vendredi 17 juillet, mardi 28 juillet, vendredis 14 et 28 août, de 14h à 17h

Dominée par le massif du Grand Colombier et bordée par le Rhône, la ville de Culoz prospère à partir du Moyen-Âge grâce au vignoble et aux activités établies autour de sa rivière, le Jourdan. En suivant cette visite guidée, vous apprendrez à mieux connaître cette cité au passé industriel et ses nombreux personnages célèbres : les frères Serpollet, Henry Dunant, le Dr Poncet ou encore l'écrivaine américaine Gertrude Stein. La visite se termine par la découverte du château de Montveran, qui a la particularité d'appartenir à la même famille depuis le XIV<sup>e</sup> siècle.

Tarifs

Adultes (à partir de 12 ans) : 12 €  
Enfants jusqu'à 12 ans : 3,60 €

Le tarif comprend la visite guidée et l'entrée du château.

## LE VILLAGE DE VIEU

### Ancien vicus gallo-romain au cœur du Valromey

Judis 23 juillet, 6 et 20 août de 9h à 12h30

Partez à la découverte du hameau de Vieu, sur la commune d'Arrière-en-Valromey.

Après un passage à la source et la chapelle de l'Adoue, chères à Paul Claudel, au hameau de Chongnes, vous remonterez le passé du village, important vicus gallo-romain jusqu'au IV<sup>e</sup> siècle, bourg médiéval et lieu de villégiature de Brillat-Savarin.

Tarifs adultes : 6 €  
Moins de 18 ans : 3,60 €

**GRATUIT (-10 ANS)**

### Vieu secret : de l'aqueduc romain à la Source du Groin



Samedis 6 juin et 19 septembre (Journées Européennes du Patrimoine) de 14h à 17h

En partenariat avec la Maison du marais.

Tarifs adultes : 12 €  
Moins de 18 ans : 3,60 € **GRATUIT (-10 ANS)**

## NOUVEAUTÉ 2020

### LE VILLAGE DE VIRIEU-LE-GRAND

et la cascade de Clairefontaine  
Vendredis 24 et 31 juillet, 7 et 21 août de 10h à 13h



**GRATUIT (-10 ANS)**

Au départ du village, vous suivrez le chemin du patrimoine à la découverte du quartier historique de ce village, autrefois marquisat du Valromey sous Honoré d'Urfé, auteur du célèbre roman L'Astrée. La visite se terminera par la cascade de Clairefontaine, Espace Naturel Sensible, où les participants pourront faire une pause autour d'un pique-nique partagé.

Tarifs adultes : 6 € - Moins de 18 ans : 3,60 €

# ateliers d'artistes et salles d'exposition

## partenaires

### BELLEY

#### Atelier Ange Arts

Billignin | 429, rue Gertrude-Stein | T. + 33(0)4 79 81 58 08 | P. +33 (0)6 84 59 91 42  
atelier.ange.arts@gmail.com | [www.gjoannin.fr](http://www.gjoannin.fr)

Cours et stages de dessin, peinture, poterie et sculpture pour tous niveaux. Exposition-vente.

Toute l'année, sur réservation.



### BELLEY

#### Atelier Les Biz'arts - Colette Sonzogni

33, Rue St-Jean | P. + 33(0)6 74 15 01 38  
sonzognis@aol.com | [www.art-sonzogni.fr](http://www.art-sonzogni.fr)

Atelier d'art et de création, enseignement du dessin, de la peinture, poterie et mosaïque. Stages.

Sur rendez-vous pour les cours.



### BELLEY

#### Atelier galerie de Mireille Belle

20, Rue de Savoie | T. + 33(0)4 79 81 42 76 | P. + 33(0)6 82 18 83 89  
mireille.belle.artiste@gmail.com | [www.mireille-belle.org](http://www.mireille-belle.org)

Atelier et salle d'exposition-vente. Peinture à l'huile et à l'acrylique, sculpture en terre, résine, bois, assemblage, bronze, matériaux naturels, neige, glace et sable.

Sur rendez-vous.



### BELLEY

#### Perle de Kaolin - Atelier de peinture sur porcelaine

6, Rue Georges Girerd | P. + 33(0)6 11 83 40 52  
info@perledekaolin.com | [www.perledekaolin.com](http://www.perledekaolin.com)

Boutique de créations. Stages et ateliers.

Fermé les jours fériés.

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 11h30 et de 14h à 17h30



### BRENS

#### Au clou par clou !

918 rue du centre | P. + 33(0)6 26 42 07 88 | T. + 33(0)4 79 81 90 67  
aoclouparclou@gmail.com

Création de statuettes en clous personnalisés

Ouvert d'avril à octobre, sur rendez-vous.



### BRENS

#### Coudre vos Envies - Couture Cécile Créations

T. + 33(0)4 79 87 44 90 | P. + 33(0)6 22 03 15 09  
cecile.creations@orange.fr | [www.coudrevosenvies.fr](http://www.coudrevosenvies.fr)

Confection de linge de maison sur-mesure. Conseils, stages de couture et e-boutique.

Tous les jours sur rendez-vous, sauf le dimanche.



### CULOZ

#### La Théière créative

102 place du Boulodrome | P. + 33(0)6 61 10 26 25  
latheierecreative01@gmail.com | [www.latheierecreative.jimdofree.com](http://www.latheierecreative.jimdofree.com)

Salon de thé et boutique de créateurs locaux. Animations régulières.

Fermé lundi et dimanche.

Ouvert toute l'année, du mardi au samedi de 9h30 à 18h.



### GROSLÉE SAINT-BENOÎT

#### C nous qu'on l'a fait - Boutique de créateurs locaux

Glandieu | 356, Rue de la Cascade de Glandieu | P. + 33(0)6 35 54 48 12 | T. +33 (0)9 82 33 72 31  
cnousquonlafait@gmail.com | [www.cnousquonlafait.jimdofree.com](http://www.cnousquonlafait.jimdofree.com)

4 créatrices locales dont L'Atelier de Gastyne et 5 espaces d'expositions temporaires.

Ouverture du 1<sup>er</sup> mars au 31 décembre

Tous les jours de 14h à 18h sauf lundi et mercredi.

En juillet et août : tous les jours de 10h à 19h.



### GROSLÉE SAINT-BENOÎT

#### L'Atelier de Gastyne

Glandieu | 356 rue de la Cascade de Glandieu | P. + 33(0)6 45 84 71 09  
atelierdegastyne@gmail.com | [www.latelierdegastyne.fr](http://www.latelierdegastyne.fr)

Création de bijoux en bois précieux et argent. De mars à juin et de septembre à décembre, ouvert tous les jours de 14h à 18h, sauf lundi et mercredi.

En juillet et août, ouvert tous les jours de 10h à 19h



### HAUT-VALROMEY

#### Ateliers Deux Tours - Terre et Bois

Songieu | 60 Montée des Narcisses | P. + 33(0)6 02 38 12 70 | [www.ateliers-deux-tours.jimdofree.com](http://www.ateliers-deux-tours.jimdofree.com)

Créations d'une potière et d'un tourneur. Objets artisanaux en céramique et en bois. Pièces uniques réalisées en atelier.

Sur rendez-vous et lors des journées portes ouvertes. Boutique en ligne.



### LAVOURS

#### Cuivrier de Lavours

Maison Villamor | 51 Route de la Paillière - RD 992 | P. + 33(0)4 79 42 13 47 | P. +33 (0)6 86 87 07 53  
contact@cuivrierdelavours.fr

Découverte de l'atelier à l'ancienne avec démonstration par l'artiste et visite commentée. Boutique d'objets d'art en laiton, fer, bijoux, art moderne.

Du 1<sup>er</sup> février au 31 décembre : boutique ouverte tous les jours, de 9h à 12h et de 14h à 18h. Accueil de groupes possible toute l'année, sur réservation.



### PARVES-ET-NATTAGES

#### Arts en Cave

Parves | 849 route de Sorbier | P. + 33(0)6 11 76 54 32  
artsencave@gmail.com | [www.artsencave.fr](http://www.artsencave.fr)

Chaque mois, exposition des créations de 3 ou 4 artistes de la région (peintres, sculpteurs, photographes, tapissier d'ameublement ...) autour des poteries et modelages de Françoise Maron.

De mai à septembre, tous les jours de 14h à 19h.



Entrée libre



### VALROMEY-SUR-SÉRAN

#### Galerie de l'ancienne ferme

Sutrieu | Fitignieu | T. + 33(0)4 79 42 19 46  
martynandsarah@hotmail.com | [www.artbysarahcunnington.com](http://www.artbysarahcunnington.com)

Peintures et sculptures de Sarah Cunningham. Expositions.

Les vendredis et samedis, de 10h à 12h et de 14h à 18h.



### VONGNES

#### Salle d'exposition du caveau Bugiste

326, rue de la Vigne du Bois. | T. + 33(0)4 79 87 92 32  
contact@caveau-bugiste.fr | [www.caveau-bugiste.fr](http://www.caveau-bugiste.fr)

Salle d'exposition accueillant chaque mois de nouvelles œuvres (peintures, dessins, collages, photographies, sculptures, etc) réalisées par des artistes locaux (amateurs, avertis ou débutants).

Tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h.

Entrée libre



# vins et produits locaux

©Aline Perler Antourisme



ZOOM SUR  
JEAN-ANTHELME  
BRILLAT-SAVARIN

Le grand nom de la gastronomie française est Bugiste !

Né à Belley en 1755, cet avocat et magistrat est surtout connu comme père de la gastronomie. Il est l'auteur du célèbre traité de science culinaire, «Physiologie du goût».

La cour de sa maison natale, au 62 Grande Rue, se visite.

L'Office de Tourisme organise durant la période estivale, des visites guidées spéciales Brillat-Savarin (voir pages patrimoine)



Les Entretiens de Belley au Pays de Brillat-Savarin se déroulent chaque année en octobre : expositions, conférences, marché aux produits du terroir, démonstrations culinaires et grand buffet sont au programme.

## Syndicat des vins du Bugey

Belley - Plate-Forme agri-rurale  
6 Boulevard du 133e RI  
T. +33 (0)4 79 42 20 94  
contact@vinsdubugey.net  
www.vinsdubugey.net



## LE BUGEY, UNE DESTINATION LABELLISÉE VIGNOBLES & DÉCOUVERTES !



En AOC depuis 2009, le vignoble du Bugey couvre 500 hectares répartis en 3 îlots de production, les secteurs de Belley, Cerdon, et Montagnieu.

Dans le secteur de Belley, les parcelles sont souvent situées sur des coteaux à faible pente. Les cépages principaux sont le Gamay, le Pinot Noir, la Mondeuse Noire et le Pousard pour les Rouges, puis le Chardonnay et l'Altesse pour les Blancs.

Les cépages secondaires sont la Molette, la Jacquère, la Mondeuse blanche, le Pinot Gris et l'Aligoté. La production est de 30 000 hl par an.

Retrouvez les professionnels labellisés Vignobles & Découvertes sur : [www.bugey-vignobles-decouvertes.com](http://www.bugey-vignobles-decouvertes.com)

## MARCHES DU BUGEY SUD ET ALENTOURS

Mercredi matin	Culoz
Jeudi matin	Champagne-en-Valromey et Yenne
Samedi matin	Belley
Dimanche matin	Plateau d'Hauteville et Morestel



© Laurent Madelon CC Bugey Sud



## Saveurs de l'Ain

L'AIN, DESTINATION GOURMANDE PAR EXCELLENCE !

La marque Saveurs de l'Ain valorise les produits phare du département dont les 9 produits d'excellence (AOC/AOP) de l'Ain.

Repérez les restaurants et producteurs labellisés !

## LA TRUFFE DU BUGEY

Très répandue à l'époque de Brillat-Savarin, la truffe a ensuite disparu du Bugey à l'état sauvage avant d'être «redécouverte» par des passionnés dans les années 70-80.

Depuis, son succès est grandissant : marché aux truffes de Saint-Champ, nocturne de la truffe, menus truffes de l'Auberge de Contrevoz, week-end truffes...

Syndicat des Trufficulteurs du Bugey :

P. +33 (0)6 08 36 45 58

[trufficulteursdubugey@gmail.com](mailto:trufficulteursdubugey@gmail.com)

jours  
tout-  
compris

## PARTEZ À LA DÉCOUVERTE

du vignoble et des produits locaux !

L'Office de Tourisme organise toute l'année, sur réservation, des journées tout-compris pour les groupes à partir de 20 personnes. Contactez-nous !

Service groupes :

[groupe@bugesud-tourisme.fr](mailto:groupe@bugesud-tourisme.fr)

04 79 81 29 06

## LE COMTÉ

Le Comté, fromage au lait cru à pâte pressée cuite, se caractérise par son étonnante richesse aromatique. Son terroir s'étend jusque dans le Bugey.

Pour le déguster et en savoir plus sur sa fabrication, rendez-vous à la fromagerie de Brénod ! (voir page producteurs)

Prochainement : ouverture d'une fromagerie à Comté à Arvière-en-Valromey, coopérative regroupant 14 producteurs.

*Un repas sans fromage est une belle à qui il manque un œil*  
Jean-Antelme Brillat-Savarin



© Caveau Bugiste

# les viticulteurs partenaires

## ÉQUIPEMENTS | SERVICES

- Accès Handicapés
- Animaux non acceptés
- Parking autocar
- Animaux acceptés
- Parking
- Salle de réunion

### ANDERT-ET-CONDON

#### Caveau des Demoiselles

289 rue de la Chapelle | Andert | T. +33 (0)4 57 10 97 19 | P. +33(0)6 11 43 41 65  
caveauesdemoiselles@sfr.fr | [www.caveauesdemoiselles.fr](http://www.caveauesdemoiselles.fr)



Ouvert sur rendez-vous.



### CHAZY-BONS

#### EARL Fabrice Gros «Domaine des Plantaz»

46, chemin de la Source | Chavillieu | Pujieu | T. +33 (0)4 79 81 47 48  
eartgrosfabrice@gmail.com



Ouvert le vendredi et le samedi. Les autres jours : sur rendez-vous.

Fermeture exceptionnelle le 25 décembre.

**Tarif dégustation**

Dégustation gratuite  
Pour les groupes, visite de vigne et de cave possible 5 € par adulte



### CULOZ

#### Domaine de Bel Air

Rue Albert Ferrier | Route du Grand Colombier | T. +33 (0)4 57 10 97 19  
domainebelair01@gmail.com



**Tarif dégustation**

Dégustation offerte

Mercredi, jeudi et vendredi de 15h à 18h. Samedi de 10h à 18h.

En dehors de ces horaires, sur rendez-vous.



### FLAXIEU

#### Domaine de la Ferme de Jeanne

13 chemin des Grands Hautains | P. +33 (0)6 45 72 35 38 | P. +33 (0)6 80 02 87 15  
contact@lafermedejeanne.fr | [www.domainedelafarmedejeanne.fr](http://www.domainedelafarmedejeanne.fr)



**Tarif dégustation**

Dégustation simple :  
gratuite pour les particuliers  
et à la carte, sur demande,  
pour les groupes

En transition BIO depuis 2018.

Du 2 janvier au 30 décembre,  
ouvert tous les jours de 9h à 19h,  
sauf le dimanche.



### IZIEU

#### Caveau Martin-Barbaz

73 chemin de Thieux | T. +33 (0)6 81 54 38 95  
denis.martin-barbaz@wanadoo.fr



**Tarif dégustation**

Groupe adultes :  
2 € par personne

Ouvert du lundi au samedi  
de 10h à 18h sur rendez-vous.



### MAGNIEU

#### Caveau Roux et Fils

750 route de Saint-Champ | Chatonod | T. +33 (0)4 79 42 17 66  
rouxetfils@gmail.com



**Tarif dégustation**

Dégustation offerte

Ouvert toute l'année,  
du lundi au samedi de 8h à 12h  
et de 14h à 19h.

Fermé le dimanche (sur RDV).  
Jours fériés (sur RDV).



### MARIGNIEU

#### Maison Angelot

121, rue du Lavoir | T. +33 (0)4 79 42 18 84  
contact@maison-angelot.com | [www.maison-angelot.fr](http://www.maison-angelot.fr)



Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h.  
Dimanches et jours fériés : de 9h à 12h et de 15h à 19h.  
Fermé les 25 décembre, 1<sup>er</sup> janvier, 15 août  
et les dimanches de janvier et février.



### MASSIGNIEU-DE-RIVES

#### Caveau EARL Dufour

257, montée du Bourg | T. +33 (0)4 79 42 19 98  
gaecdoufour@orange.fr

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 19h, fermé le dimanche.

Fermetures exceptionnelles  
les 1<sup>er</sup> janvier et 1<sup>er</sup> mai  
et 25 décembre.

**Tarif visite et dégustation**

Gratuit pour les individuels

Pour les groupes : consulter le caveau  
pour prestation complémentaire



### MASSIGNIEU-DE-RIVES

#### Caveau Quinard

201 route du Lit au Roi | T. +33 (0)4 79 42 10 18  
caveauquinard@orange.fr | [www.caveauquinard.fr](http://www.caveauquinard.fr)

Ouverture du lundi au samedi  
de 9h30 à 12h et de 14h30 à 18h.  
Fermeture à 19h en été.

**Tarif dégustation**

La dégustation est offerte



### VALROMEY-SUR-SÉRAN

#### Caveau Claude Collomb

Massignieu | 585, rte de la Cascade | T. +33 (0)4 79 87 33 62 | P. +33 (0)6 80 81 69 11  
ccollomb01@orange.fr | [www.domaine-collomb.fr](http://www.domaine-collomb.fr)

Ouvert toute l'année, sur rendez-vous.

**Tarif dégustation**

Dégustation simple pour les particuliers :  
**gratuite**



### VONGNES

#### EARL Domaine Monin

255 Chemin des Vignes | T. +33 (0)4 79 87 92 33  
info@domaine-monin.fr | [www.domaine-monin.fr](http://www.domaine-monin.fr)

Ouvert du lundi au samedi  
de 9h à 12h et de 14h à 19h,  
le dimanche sur RV.

A partir de mai 2020,  
ouvert également le dimanche  
de 9h à 12h et de 15h à 18h.

**Tarifs**

Dégustation simple  
pour les particuliers : **gratuite**

Découverte du caveau et dégustation  
des vins avec galette ou salé de noix :  
**6 € (pour les groupes)**



### VONGNES

#### Le Caveau Bugiste

326 rue de la Vigne des Bois | T. +33 (0)4 79 87 92 32  
contact@caveau-bugiste.fr | [www.caveau-bugiste.fr](http://www.caveau-bugiste.fr)

Tous les jours de 9h à 19h.

Fermetures exceptionnelles  
les 1<sup>er</sup> janvier et 25 décembre.

**Tarifs**

Visite : **gratuite**

Dégustation pour les groupes :  
**6 € par personne**

Tarif groupe à partir de 15 personnes



**DOMAINE TRICHON**  
Propriétaire - Récoltant

VINS BIOLOGIQUES DU BUGEY

AOC BUGEY  
PRODUIT DE FRANCE

LE POULET  
63 CHEMIN DU LAVOIR  
01680 - LHUIS  
Tél. : 04 74 39 83 77  
domaine.trichon@gmail.com

Entre Vignes et Montagne  
Locations de Vacances dans le Bugey

- Gîte 8 personnes •
- Piscine chauffée •  
(de mai à septembre)

Le Poulet - 01680 LHUIS  
04 74 39 83 77 - 06 18 04 38 28  
sc.trichon@gmail.com

MAISON FUSILLET  
PROPRIÉTAIRE RECOLTANT  
Vins du Bugey

151 rue sur Melon - 01300 Belley  
06 14 66 34 78  
maison.fusillet@outlook.fr  
www.maison.fusillet

RESTAURANT

**La Table Bugiste**  
Restaurant Traditionnel

04 79 81 00 23 - 07 70 50 68 25 | 57, rue de la République  
www.latablebugiste.fr | 01300 Belley

Ouvert tous les jours midi et soir de 12h00 à 13h30 et de 19h00 à 20h30.  
Nous sommes fermés le Lundi et Mardi ainsi que le Dimanche soir.

CAVEAU DUFOUR  
Vins du Bugey

257, montée du bourg  
01300 MASSIGNIEU DE RIVES

Portable : 06 78 66 87 55  
Tél. : 04 79 42 19 98  
gaecdoufour@orange.fr

www.ocavo.com

Caveau Dufour

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

Claude Collomb  
Vins du Bugey

Propriétaire Récoltant

04 79 87 33 62 - 06 80 81 69 11

585 rte de la cascade - 01260 BELMONT LUTEZIEU  
www.domaine-collomb.fr - ccollomb01@orange.fr

Institution locale depuis plus d'un siècle

# Brasserie des Terreaux

**Bar - Restaurant - Brasserie**

Spécialités Bugistes - Producteurs locaux  
Vins du Bugey

Sauveurs de l'Ain

au coeur des saveurs et de la tradition bugiste

WiFi GRATUIT

8, place des Terreaux - 01300 Belley - Tél. 04 79 81 00 15

Ouvert du lundi au samedi

TWOHATS  
BIÈRE ARTISANALE



BLANCHE LAGER AMBER IPA SOYON

Vente directe  
Dégustation

www.twohatsbrewing.fr  
09 62 51 59 21  
199 route de Savoie - 01300 Peyrieu

Caveau de la Bertinière  
Vins de Savoie



Les Soudans - 73170 Yenne - 04 79 36 78 01

Domaine Dupasquier  
Aimavigne

Propriétaire Récoltant  
Vin de Savoie

Hameau 'Aimavigne'  
73170 Jongieux  
04 79 44 02 23

domainedupasquier@orange.fr  
Maison Familiale depuis 1840



## les producteurs partenaires

### ÉQUIPEMENTS | SERVICES

- Accès Handicapés
- Animaux acceptés
- Animaux non acceptés
- Parking
- Parking autocar

### MOYENS DE PAIEMENT

- Carte bancaire
- Espèces
- Chèques

#### BELLEY

##### Bugey Côté Fermes

Rond Point Jean Monnet | T. +33 (0)4 79 81 33 85  
cotefermes@orange.fr | www.bugeycotefermes.fr

Magasin de produits locaux et fermiers :  
fromages, viandes et charcuteries, fruits  
et légumes, vins, jus de fruits, miel, pains...

#### Tarif

Entrée libre

Mardi de 14h30 à 19h.  
Du mercredi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h.  
Samedi de 9h à 19h.



#### BELLEY

##### Distillerie Kario

44 rue Sainte-Marie | T. +33 (0)4 79 81 02 55 | contact@kario.com  
www.kario.com | www.holypop-soda.com

Depuis bientôt 115 ans, les Frères de la  
Sainte-Famille produisent des boissons  
aux vertus bienfaitrices, savant mélange  
de plantes alpines souvent rares.

#### Tarif visite et dégustation

Entrée libre et dégustation gratuite  
Visite gratuite des caves pour les  
groupes sur réservation

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h.  
Du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, ouvert également le samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h.  
Visite possible durant ces horaires, sur réservation.



#### BRÉNOD

##### Fromagerie de Brénod

60 place de l'Eglise | T. +33 (0)4 74 36 01 24  
fromageriedebrenod@wanadoo.fr

Fruitière de montagne. Visite libre et gratuite  
de l'atelier de fabrication, avec projection  
vidéo. Magasin de vente.

#### Tarifs

Adulte : 2,40 € la visite pour les groupes  
Visite pour les groupes  
hors week-end sur réservation  
Accès gratuit au magasin

Ouvert toute l'année. Fermetures  
exceptionnelles les 1<sup>er</sup> janvier et  
25 décembre. Tous les matins de 8h45  
à 12h15 et les mardis et jeudis de 15h30  
à 18h45, les vendredis et samedis de 14h30  
à 18h45. Pendant les vacances scolaires  
le lundi de 15h30 à 18h45.

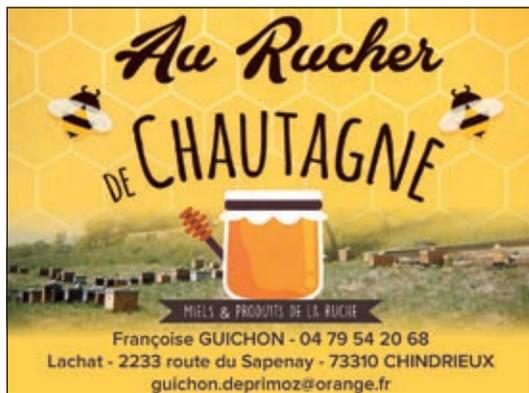




**DOMAINE Monin**

**AOC vins du Bugey - Cru Manicle**  
Accueil dans notre Caveau de dégustation du lundi au samedi

Milieu du Village | 04 79 87 92 33  
01350 VONGNES | info@domaine-monin.fr



**Au Rucher DE CHAUTAGNE**

MIELS & PRODUITS DE LA RUCHE

Françoise GUICHON - 04 79 54 20 68  
Lachat - 2233 route du Sapenay - 73310 CHINDRIEUX  
guichon.deprimoz@orange.fr



**Bun Bun Savoirs 974**

Restaurant Réunionnais à emporter à Belley

NEMS - SAMOISSAS - BONBON PIMENT MAISON  
ACHARD DE LÉGUMES - PLATS VÉGÉTARIENS

2 rue Georges Girard - 01300 BELLEY - 09 87 12 31 99



**CEYZÉRIEU**  
**La Ferme du Marais**  
Aignoz | 1263 route du marais | T. +33 (0)4 79 42 24 35  
lafermedumarais@gmail.com  
http://sites.google.com/site/lafermedumarais

Viandes et charcuteries de l'exploitation.  
**Hiver** : magasin ouvert les jeudis et vendredis de 10h à 18h30.  
**D'avril à fin août** : mini-ferme et magasin ouverts tous les jours de 10h à 18h30.

**Tarif visite**

Visite mini-ferme uniquement : **2,50 €/pers.**



**GROSLÉE - SAINT-BENOÎT**  
**Quand on sème**  
572, rue de la Cascade | Glandieu | T. +33 (0)6 21 24 13 49  
g.dunand@quandonseme.com | www.quandonseme.com

Magasin de produits locaux : jus de fruits, fromages, vins, huiles, café, thé, miel...

**Tarif visite**

**Entrée libre**

**Mercredi** : 15h à 19h.  
**Samedi** : 10h à 12h et de 14h à 19h.  
**Dimanche** : 14h à 19h.  
**Juillet, août et jours fériés** : du mardi au dimanche de 14h à 19h.



**HAUT VALROMEY**  
**Bergerie «Au rythme du troupeau»**  
Les Plans d'Hotonnes | Les Bergonnes | T. +33 (0)6 70 71 55 71  
lesbergonnes@yahoo.fr

Bergerie du Plateau de Retord. Produits fermiers issus de l'élevage de brebis et de chèvres laitières et produits des exploitations locales.

**Tarifs**

Visite commentée de la bergerie (1h) : **5 €**  
Rando troupeau (2 h) : adultes : **7 €**  
enfants : **5 € (gratuit - 5 ans)**  
Table paysanne : **voir page restaurants**  
Casse croûte salé : **8 €**  
Casse croûte sucré : **5 €**



**HAUT VALROMEY**  
**Les Gaétannies - Ferme de Neufontaine**  
Route de Rachet | T. +33 (0)6 75 70 88 21  
fermedeneufontaine@les-gaetannies.com | www.les-gaetannies.com

Confitures, coulis, délices, gelées, sirops, tisanes de plantes aromatiques et médicinales, miel etc...

**Tarif visite**

**Entrée libre**

Ouvert tous les mardis, jeudis et dimanches de 14h à 17h.  
Les autres jours, visite possible sur réservation.



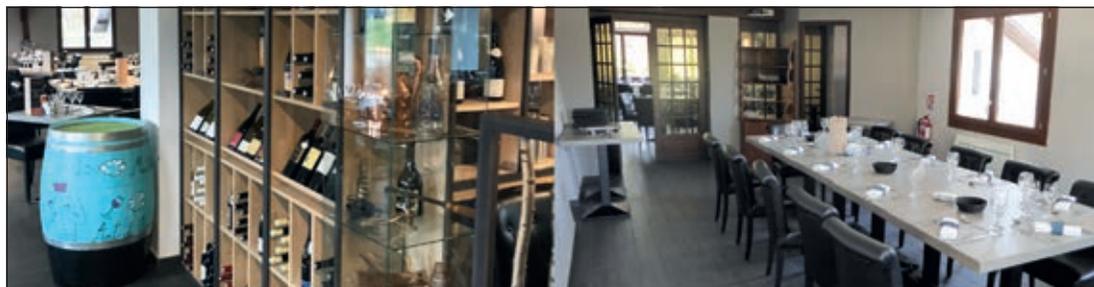
**VALROMEY-SUR-SÉRAN**  
**Les Escargots de la Source**  
529 rue de l'Eglise | Vieu | T. +33 (0)6 31 78 15 29  
escargotsdelasource@orange.fr

Éleveur producteur d'escargots en plein air. Produits transformés sur place : croquettes, tapenades, mousses, coquilles, tapengots et confits d'escargots à la graisse de canard.

**Tarifs visite et dégustation**

Tarif adulte : **7 €**  
Tarif enfant : **5 €**  
Tarif groupe à partir de 5 personnes : **5 € par personne**





Restaurant ouvert midi et soir  
10 chambres rénovées  
Groupe et mariage jusqu'à 200 personnes



RD992 - 01350 LAVOURS  
04 79 42 41 18



RESTAURANT LA JETÉE  
Port de Conjux 73310 Conjux  
Tél. : 04 79 34 88 46

Accueil de groupes et Repas de mariage  
Service Snack - Bar sur la plage  
Parking gratuit

Cuisine traditionnelle & spécialités locales : fritures & cuisses de grenouilles

**L'AUBERGE DE PORTOUT**  
VOUS ACCUEILLE TOUS LES JOURS,  
Restaurant - Chambres d'hôtes - Salle de réunion

RETROUVEZ-NOUS TOUS LES JOURS LORS DE VOS BALADES AUTOUR DU LAC DU BOURGET  
PROPOSITIONS DE DIFFÉRENTS MENUS POUR VOS BALADES EN GROUPE

www.aubergedeportout.fr  
Tél. : 04-79-88-89-90

**SPECIALITÉS : CUISSES DE GRENOUILLES  
POISSONS DU LAC FRITURES  
CUISINE DE SAISON**

# les restaurants partenaires

## ÉQUIPEMENTS | SERVICES

**H** Hôtel-Restaurant **L** Ouvert le lundi **D** Ouvert le dimanche soir

Nombre de couverts en salle Nombre de couverts en terrasse

- |                  |                  |                      |
|------------------|------------------|----------------------|
| Bar              | Aire de jeux     | Animaux non acceptés |
| Accès Handicapés | Piscine          | Parking              |
| Climatisation    | Mini Golf        | Parking autocar      |
| Wifi             | Terrain de boule | Abri vélo            |
| A emporter       | Terrasse         | Salle de réunion     |
| Traiteur         | Jardin           | Maître-Restaurateur  |
| Chaise Bébé      | Animaux acceptés |                      |

### MOYENS DE PAIEMENT

- Ticket Restaurant
- Carte bancaire
- American Express
- Chèques
- Espèces
- Chèques Vacances
- Virement bancaire

### BELLEY

**Au Zest Urban**  
Avenue Alphonse Baudin | 3 rue Saint-Jean | T. +33 (0)4 79 81 24 90  
zesturbanrestaurant@gmail.com | www.zesturban.com

### Cuisine traditionnelle française

**L** Du 2 janvier au 31 mai et du 2 septembre au 31 décembre : ouvert du lundi au vendredi midi et soir jusqu'à 21h. Fermé samedi et dimanche. Ouverture possible le week-end sur réservation (15 personnes minimum).  
Du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> septembre : ouvert du lundi au vendredi midi et soir jusqu'à 21h30. Fermé samedi et dimanche.

### Tarifs

À LA CARTE	de 19 à 23 €
MENU ADULTE	de 13,50 à 23 €
MENU ENFANT	8,50 €
MENU GROUPE	de 19 à 25 €

Gratuit pour les moins de 4 ans, les accompagnateurs guides, les chauffeurs.  
Tarif groupe à partir de 20 personnes.



**BELLEY**  
**Bar-Brasserie Le Café Neuf**   
 10 Place des Terreaux | T. +33 (0)9 52 16 27 53  
 lecafeneuf@free.fr | www.brasserieesterreaux.com



Ouvert toute l'année, du lundi au samedi.  
 Fermé le dimanche

**Tarifs**

À LA CARTE	de 9 à 22 €
MENU DÉGUSTATION	32 €
MENU ENFANT	10 €
PLAT DU JOUR	11 €
MENU DU JOUR	18 €
CAFÉ	1,20 €



**BELLEY**  
**La Table Bugiste**  
 57, rue de la République | T. +33 (0)4 79 81 00 23 | P. +33 (0)7 70 50 68 25  
 latablebugiste@gmail.com | www.latablebugiste.fr

**Cuisine traditionnelle française**

Ouvert du mercredi midi au dimanche midi,  
 jusqu'à 20h30

**Tarifs**

CARTE ET MENUS	de 17 à 40 €
----------------	--------------



**BELLEY**  
**Bour'Bon Saveurs 974**   
 2 rue Georges Girard | T. +33 (0)9 87 12 31 99  
 contact@bourbonsaveurs974.fr | www.bourbonsaveurs974.fr

**Cuisine réunionnaise**

**D** Ouvert toute l'année  
 Mardi : de 10h30 à 14h  
 Du mercredi au samedi : de 10h30 à 14h et 17h30 à 21h30  
 Dimanche : 17h30 à 21h30  
 Fermé le lundi, dimanche midi et mardi soir  
 Congés annuels du 18 décembre à fin janvier.

**Tarifs**

PLATS À EMPORTER	à partir de 8,50 €
SANDWICHS (LE MIDI)	à partir de 3 €
BOUCHÉES	à partir de 0,80 €



**BELLEY**  
**Restaurant Le Bouchon**   
 21 rue Saint-Martin | T. +33 (0)4 79 81 49 24  
 pauraudajot@yahoo.fr

**Cuisine traditionnelle française**

Ouvert toute l'année, le midi, du lundi au samedi.  
 Ouvert le soir pour les groupes, à partir de 15 personnes, sur réservation.  
 Possibilité de privatiser la salle le soir. Service traiteur. Groupe à partir de 15 personnes.

**Tarifs**

A LA CARTE	de 10 à 31 €
MENU ADULTE	16 €
MENU ENFANT	10 €
PLAT DU JOUR	9,50 €
MENU DU JOUR	14 €



**BELLEY**  
**Brasserie des Terreaux**   
 8, Place des Terreaux | T. +33 (0)4 79 81 00 15  
 brasserieesterreaux@gmail.com | www.brasserieesterreaux.com

**Cuisine traditionnelle française**

**L** Ouvert du lundi au samedi de 8h à 22h

**Tarifs**

MENU DU JOUR	de 14 à 17 €
uniquement le midi du lundi au vendredi	
PLAT DU JOUR	10 €
MENU ENFANT -10 ANS	9,50 €

Possibilité de groupe sur demande



**CEYZÉRIEU**  
**Les Trois Chapeaux**  
 1 Grande Rue | T. +33 (0)4 79 87 52 03  
 oploton@madeinmaison.eu

**Cuisine traditionnelle française**

Ouvert du jeudi au samedi midi et soir jusqu'à 22h et le dimanche midi

**Tarifs**

PLATS	de 8 à 10 €
MENU DÉCOUVERTE	30 €
Midi et soir, 7 à 8 plats gourmands, salés ou sucrés, chauds ou froids.	
Menu découverte uniquement le dimanche midi.	



**BELLEY**  
**La Suite**  
 129, rue Saint-Martin | T. +33 (0)4 79 81 56 93 | P. +33 (0)6 50 34 17 79  
 lasuite129@gmail.com

**Cuisine semi-gastronomique**

**L** Ouvert du lundi au samedi sauf le mercredi soir, le jeudi soir et le dimanche.  
 Congés annuels du 7 au 12 mai  
 Fermé les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et 25 décembre.

**Tarifs**

À LA CARTE	de 9,80 à 25 €
MENU ADULTE	de 19,80 à 50 €
MENU DÉGUSTATION	sur devis
MENU ENFANT	de 9,50 à 15,50 €
MENU GROUPE	26,80 €

Tarif groupe à partir de 10 personnes



**CEYZÉRIEU**  
**La Ferme du Marais**    
 Aignoz | T. +33 (0)4 79 42 24 35  
 lafermedumarais@gmail.com | restaurantfermedumarais.fr

**Ferme auberge**

100% de produits fermiers et locaux. Viandes de la ferme.

Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 31 août, tous les jours de 10h à 18h30.  
 Ouvert du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre, tous les samedis et dimanches de 10h à 18h30.

**Tarifs**

À LA CARTE	de 15 à 19 €
MENU DU JOUR	de 25 à 27 €
MENU ENFANT	9,50 €
MENU GROUPE	24 €
CAFÉ	1,30 €

Tarif groupe à partir de 20 personnes.



CHANAZ

**Auberge de Portout**

Route de Portout | P. +33 (0)6 89 13 23 68 | T. +33 (0)4 79 88 89 90  
aubergedeportout@gmail.com | www.aubergedeportout.fr

Poisson et Fruits de mer  
Cuisine savoyarde



Ouvert du 9 février au 18 novembre,  
tous les jours.



**Tarifs**

À LA CARTE	de 12,50 à 25 €
MENU ADULTE	de 15 à 29 €
MENU ENFANT	à partir de 7,90 €
MENU GROUPE	de 18 à 45 €
PLAT DU JOUR	à partir de 9,50 €

Tarif groupe à partir de 20 personnes.



CHANAZ

**Le Relais gourmand**

501 route du canal | P. +33 (0)6 32 86 97 61  
le.doux.nid@gmail.com | www.le-doux-nid.com/relais-gourmand

Cuisine traditionnelle française



Du 17 au 31 mars et du 1<sup>er</sup> au 15 octobre,  
ouvert le samedi et dimanche jusqu'à 23h.  
Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre,  
ouvert tous les jours.



**Tarifs**

A LA CARTE	de 13 à 20 €
MENU ADULTE	de 23 à 28 €
MENU ENFANT	13 €
MENU DU JOUR	de 17 à 22 €

Menu groupe sur demande.



CONJUX

**La Jetée**

Le port | T. +33 (0)4 79 34 88 46  
lajetee.conjux@gmail.com | www.la-jetee-bourget.com

Poisson et Fruits de mer  
Cuisine savoyarde



Du 15 avril au 30 juin, du 31 août  
au 30 septembre et du 15 novembre  
au 31 décembre, ouvert du mardi  
au dimanche midi et soir jusqu'à 23h.  
Fermé le lundi.  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août, ouvert tous  
les jours de 9h à 23h.



**Tarifs**

A LA CARTE	de 12 à 22 €
MENU ADULTE	de 26 à 33 €
MENU DÉGUSTATION	de 34 à 45 €
MENU ENFANT	à partir de 8,90 €
MENU GROUPE	de 20 à 30 €

Groupes acceptés en semaine juillet-août.  
Tarif groupe à partir de 20 personnes.



CONTREVOZ

**L'Auberge de Contrevoz**

67, route du Mollard de Don | T. +33 (0)4 79 81 82 54  
lauberge.de.contrevoz@orange.fr | www.auberge-de-contrevoz.com

Cuisine traditionnelle  
et gastronomique  
Produits frais de saison

Ouvert toute l'année,  
tous les midis du mardi au dimanche  
ainsi que les vendredis et samedis soirs  
(sur réservation).  
Fermeture annuelle en janvier, juillet  
et octobre.



**Tarifs**

LE MARCHÉ DU JOUR	à partir de 11,50 €
LE SAVEURS DE SAISON	27,80 €
LE DÉCOUVERTE	à partir de 29 €
LE MARMITON (-10 ANS)	10,50 €

Menu truffes du Bugey (sur réservation  
uniquement) de mi-janvier à mi-mars.



CRESSIN-ROCHFORT

**L'Ecoinçon**

Site de L'Ecoinçon | T. +33 (0)4 79 42 11 74  
resto.contact01@gmail.com | www.resto-ecoincon.com

Cuisine traditionnelle française

Ouvert en hiver les mercredis et  
jeudis midi, les vendredis et samedis  
midi et soir et le dimanche midi.  
Fermé le lundi et le mardi, les mercredis,  
jeudis et dimanches soir.

Ouvert en été du mardi au dimanche soir  
jusqu'à 22h.  
Fermeture annuelle de fin décembre  
à mi-janvier.

1 | 50



**Tarifs**

À LA CARTE	de 8 à 30 €
MENU ADULTE	de 15 à 32 €
MENU ENFANT	de 8 à 10 €
MENU GROUPE	de 15 à 30 €
PLAT DU JOUR	à partir de 11 €

Tarif groupe à partir de 15 personnes.



CULOZ

**Au Campagnard Autrement**

46, rue des Frères Serpollet | T. +33 (0)4 79 87 17 96  
l.paget@orange.fr

Cuisine traditionnelle française

De janvier à juin et d'octobre  
à décembre, ouvert tous les jours  
à midi, ainsi que les vendredis  
et samedis soir.

De juillet à septembre, ouvert du lundi  
au vendredi, le midi ainsi que les vendredis  
et samedis, le soir uniquement.  
Fermeture annuelle de fin décembre  
à début janvier.



**Tarifs**

A LA CARTE	de 9,80 à 21 €
MENU GRENOUILLES	27 €
MENU ENFANT	8,50 €
PLAT DU JOUR	9,50 €
MENU DU JOUR	13,80 €

Le menu du jour comprend une entrée, un  
plat, un dessert et le café.



HAUT VALROMEY

**L'Auberge du Plâne**

Le Petit-Abergement | Lieu dit les Plânes | T. +33 (0)4 79 87 67 10  
nathalieberber@hotmail.fr | www.aubergeduplane.fr

Cuisine traditionnelle française

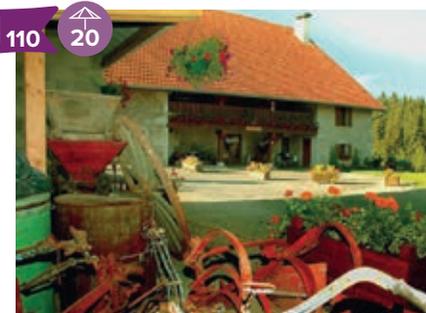
Ouvert toute l'année, du vendredi midi  
au dimanche midi ainsi que les jours fériés  
(le midi uniquement).  
En semaine, sur réservation pour les  
groupes à partir de 15 personnes.

**Tarifs**

A LA CARTE	de 5 à 30 €
MENU ADULTE	de 26,50 à 33 €
MENU ENFANT	9,50 €
MENU GROUPE	de 25 à 48 €
MENU DU JOUR	15,50 €

Uniquement le vendredi midi

Tarif groupe à partir de 15 personnes.



HAUT VALROMEY

**Table paysanne «Au rythme du troupeau»**

Les Plans d'Hotonnes | Les Bergonnes | Hotonnes | T. +33 (0)6 70 71 55 71  
lesbergonnes@yahoo.fr

Table paysanne

Du mardi au dimanche sur réservation  
uniquement.

**Tarifs**

MENU UNIQUE	25 €
MENU ENFANT -12 ANS	15 €
CASSE CROÛTE SALÉ	8 €
CASSE CROÛTE SUCRÉ	5 €

Tarif groupe à partir de 20 personnes.



**HAUT VALROMEY**  
**Restaurant Berthet**  
 Les Plans d'Hotonnes | Hotonnes | P. +33 (0)4 79 87 68 16  
 hotelberthet@orange.fr

200 50



**Cuisine traditionnelle française**  
**Spécialités savoyardes**

**Tarifs**

MENU **de 19,50 à 26 €**  
 + CARTE

L D

*En saison d'hiver ouvert tous les jours*  
*Printemps, été : ouvert du lundi au jeudi*  
*(midi et soir) et le vendredi midi*  
*Fermé vacances de Pâques et de Toussaint*



**RUFFIEU**  
**Le Relais Saint-Didier**  
 260 Grande Rue | T. +33 (0)9 63 51 93 97  
 lerelaissaintdidier@outlook.com

50



**Cuisine traditionnelle française**

**Tarifs**

MENU UNIQUE (EN SEMAINE, LE MIDI) **15,90 €**

**L** Ouvert toute l'année. Du lundi au vendredi midi : de 9h30 à 14h30.  
 Du jeudi soir au samedi soir : de 18h à 22h. Le dimanche, ouvert uniquement sur réservation pour groupes de 10 personnes minimum.  
 Fermeture pour congés annuels de mi à fin août.

Burgers maison, sur place ou à emporter et fondue gourmande (sur réservation).



**HAUT VALROMEY**  
**Le Bon Plan**  
 Les Plans d'Hotonnes | Hotonnes | P. +33 (0)4 79 87 28 09  
 lisedalin@orange.fr | www.aubonplan-01.com

60



**Pizzeria et cuisine traditionnelle**

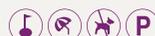
**Tarifs**

PIZZA **de 8 à 11 €**  
 SALADE COMPOSÉE **de 10 à 11 €**

L D

*En hiver, ouvert tous les midis.*  
*Printemps, été : ouvert le vendredi soir, le samedi et le dimanche midi et soir*

Possibilité de plat végétarien sur demande.



**SEYSSSEL (AIN)**  
**Le Rive droite**  
 10 quai Charles de Gaulle | T. +33 (0)4 50 28 28 39  
 hoteldurhone@seysseil.com | www.hoteldurhone@seysseil.fr

56 70



**Restaurant bistronomique**  
**Cuisine traditionnelle française**

**Tarifs**

A LA CARTE **de 6 à 22 €**  
 MENU ENFANT -10 ANS **10 €**  
 PLAT DU JOUR **à partir de 11 €**  
 MENU DU JOUR **14,50 €**

L D

Ouvert tous les jours du mardi au dimanche.  
 En juin à octobre, fermé le dimanche soir et le lundi matin.  
 Fermeture exceptionnelle le 25 décembre.



**LAVOURS**  
**Restaurant de l'Auberge de La Paillère**  
 RD992 | T. +33 (0)4 79 42 41 18 | P. +33(0)6 58 09 73 85  
 auberge.paillere@gmail.com  
 www.aubergedelapaillere.fr

350 100



**Cuisine traditionnelle française**

**Tarifs**

FORMULE DU JOUR **15 €**  
 MENU **de 23 à 36 €**  
 MENU GRENOUILLES **30 €**

L

*Toute l'année, tous les jours*  
*sauf dimanche soir et lundi journée.*  
*Fermeture annuelle en janvier.*



**VALROMEY-SUR-SÉRAN**  
**Restaurant le Vieux Tilleul**  
 Belmont-Luthézieu | 6275 route d'Hauteville | T. +33 (0)4 79 87 64 51  
 info@le-vieux-tilleul.fr | www.le-vieux-tilleul.fr

120



**Cuisine traditionnelle et gastronomique**

**Tarifs**

MENU ADULTE **de 23,50 à 47 €**  
 MENU DÉGUSTATION **47 €**  
 MENU ENFANT **11 €**  
 MENU GROUPE **à partir de 25 €**  
 PLAT DU JOUR **8 €**  
 MENU DU JOUR **13 €**

**L D** Du 1<sup>er</sup> juin au 31 août : ouvert tous les jours  
 Du 1<sup>er</sup> septembre au 2 février : ouvert du mercredi au dimanche midi inclus. Du 3 février au 31 mai : ouvert du lundi au dimanche midi inclus  
 Période de congés annuel : Noël et jour de l'An



**MASSIGNIEU-DE-RIVES**  
**Restaurant A la Table du Roi**  
 Camping du Lac du Lit du Roi | La Tullière | 922 route de Montaplan  
 T. +33 (0)4 79 42 12 03 | info@camping-savoie.com  
 www.camping-savoie.com

60 80



**Bar - Pizzeria et cuisine traditionnelle**

**Tarifs**

À LA CARTE

Nombreuses soirées spectacles  
 Réservation conseillée en haute saison.

L D

*Du 1<sup>er</sup> mai au 20 septembre, tous les jours.*



**VIRIGNIN**  
**La Fine Fourchette**  
 2500 avenue du Bugey | T. +33 (0)4 79 81 59 33  
 maeva\_fernandes@yahoo.fr | www.restaurantlafinefourchette.fr

25 25



**Cuisine gastronomique**

**Tarifs**

À LA CARTE **de 12 à 26 €**  
 MENU ADULTE **de 28 à 76 €**  
 MENU DÉGUSTATION **76 €**  
 MENU ENFANT **17 €**  
 PLAT DU JOUR **16 €**  
 MENU DU JOUR **28 €**

L D

Ouvert toute l'année, tous les jours midi et soir jusqu'à 20h45 sauf le mardi et mercredi.



**CHATEAU de Lucey**





**VINS DE SAVOIE  
ROUSSETTE DE SAVOIE**

292 Route des Moulins  
73170 Lucey

Christophe Martin (vigneron)  
06 80 37 02 79

www.chateaudelucey.com

**Le Chevalier**  
Restaurant  
Bar ouvert tous les jours

Horaires d'ouverture

Hiver	Été
7/7 tous les midis Fermé le soir du lundi au jeudi et le dimanche	Ouvert : Tous les jours midi et soir sauf lundi soir

04 79 81 23 74 - 06 35 43 45 18  
22 route des Savoie - 01350 BÉON  
<http://restaurant-chevalier-beon.fr/>  
contact@restaurant-chevalier-beon.fr

**f** Le chevalier restaurant

**Le Montaplan**  
RESTAURANT



Ouvert 7/7 le midi  
du mercredi au samedi soir

Menu à partir de 15,10€  
Carte et menu le dimanche

Landrecin - 73170 YENNE  
04 79 28 79 15

**f**

**L'écoincan**  
Bar Restaurant

**OUVERT À L'ANNÉE**

01350 DRESSIN-ROCHEFORT **f**  
www.resto-ecoincan.com / 04.79.42.11.74





**af** COMMUNICATION

SIÈGE SOCIAL  
10, allée Hispano Suiza  
ZA Fortuneau  
26200 MONTÉLIMAR

Réalisation et Régie Publicitaire  
Tél : 04 75 51 88 40 - Fax 04 75 53 75 65  
E-mail : info@afcommunication.com  
Bureaux secondaires : Bordeaux, Lyon et Strasbourg

L'éditeur ne garantit pas le caractère exhaustif des informations contenues dans ce guide et remercie par avance les lecteurs de leur indulgence.

www.afcommunication.com

# numéros UTILES

NUMÉROS D'URGENCE

SMUR 15  
URGENCES 112  
Pompiers 18  
Gendarmerie 17  
Hôpital de Belley :  
T.+ 33(0)4 79 42 59 59

## MÉDECINS GÉNÉRALISTES

### Artemare

**MOCARD - RODRIGUES - TRUONG  
DUQUENNE- MARISSAL  
MACHEREY - RUMLEY**  
Maison Médicale du Valromey  
22 rue de Savoie  
T. +33 (0)4 79 87 10 46

### Arvière-En-Valromey (Virieu-le-Petit)

**BILLOD Catherine**  
60 chemin de la fontaine  
Romagnieu  
T. +33 (0)4 79 87 52 20

### Belley

**BERNOU Hervé**  
9 av. Alsace Lorraine  
T. +33 (0)4 79 81 10 86

**BERINDEA Ramona**  
56 Grande rue  
T. +33 (0)4 79 87 16 79

**CABINET MÉDICAL  
CZYBA - JACQUIOT - RODINA IOANA**  
25 rue des Cordeliers  
T. +33 (0)4 79 81 17 13

**CIVALLERI Marylène**  
59 Grande Rue  
T. +33 (0)4 79 81 01 06

**FAVEREAU-KHALAF  
BARTHELEMY**  
Résidence St Martin | 11 rue Mante  
T. +33 (0)4 79 81 10 81

**GAUDIN Roland**  
9 av. Alsace Lorraine  
T. +33 (0)4 79 81 04 76

**GIRAUD Bernard**  
3 rue du Chapitre  
T. +33 (0)4 79 81 37 18

**GOIRAN Dominique  
(orientation homéopathie)**  
2 bd de Verdun  
T. +33 (0)4 79 81 29 55

**MARC GEBELIN Stéphanie**  
59 Grande Rue  
T. +33 (0)4 79 81 01 06

### TRAVERS Jean-Claude

1 rue du Palais  
T. +33 (0)4 79 81 25 03

### Brégnier-Cordon

**ROBERT Bernard**  
La Bruyère | T. +33 (0)4 79 87 24 77

### Champagne-en-Valromey

**MONTECCHIO Christina**  
151 rue du Stade  
T. +33 (0)4 79 81 55 39

### Culoz

**NEAGU Irina**  
6 rue de la Mairie  
T. +33 (0)4 79 87 05 94

**PION Olivier**  
Immeuble de la Roseraie  
Place de la poste  
T. +33 (0)4 79 87 03 60

**RUMLEY Sally**  
87 rue de la roseraie  
T. + 33 0(4) 79 87 03 60

### Virieu-le-Grand

**BOGAERT Nicolas**  
Maison pluridisciplinaire de santé  
50 rue du Stade  
T. +33 (0)4 79 87 39 16

## DENTISTES

### Artemare

**DRUGUET Dominique**  
10 rue Cote d'Yon | Route de don  
T. +33 (0)4 79 87 34 44

### Belley

ZI Coron | 57 rue denis Papin  
**COTTIN - MARTIN - SCHWECKLER**  
T. +33 (0)4 79 87 72 09  
et **CLARION ANTOINE**  
T. +33 (0)4 79 81 27 47

**COURANT Sylvie**  
145 av. Paul Chastel  
T. +33 (0)4 79 81 27 80

**DUMAS Laurent-Pierre**  
13 bd du Mail  
T. +33 (0)4 79 81 57 70

### Culoz

**CHAPPERON Luc**  
32 rue des Frères Serpollet  
T. +33 (0)4 79 87 03 82  
T. +33 (0)9 67 24 03 82

**ERARD Emmanuel**  
Imm. La Roseraie  
T. +33 (0)4 79 87 01 48

### Virieu-le-Grand

**RODINA Lucian**  
Rue du stade  
T. +33 (0)4 79 42 74 48

## PHARMACIES

### Artemare

**GIREL SERPINET**  
24 rue de Savoie  
T. +33 (0)4 79 87 30 05

### Belley

**BELLEYSANNE**  
2 bd de Verdun  
T. +33 (0)4 79 81 27 70

**CAVAGNA**  
61 Grande Rue  
T. +33 (0)4 79 81 00 35

**KOVALTCHOUK-MARTIN-BARBAZ**  
7 place des Terreaux  
T. +33 (0)4 79 81 02 44

**RICHOUX**  
1 rue de la République  
T. +33 (0)4 79 81 00 19

### Champagne-en-Valromey

**DECLERCQ**  
Place de l'église  
T. +33 (0)4 79 87 61 44

### Culoz

**RICHARD**  
10 avenue Jean-Falconnier  
T. +33 (0)4 79 87 00 17

### Virieu-le-Grand

**CHBANI**  
Rue du Stade  
T. +33 (0)4 79 87 81 79

**TONIN-COIFFET**  
MAISON FONDÉE EN 1872

POMPES FUNÈBRES  
RÉGIONALES

FFPF

Siège et bureau : 3, place des Terreaux - B.P.14 - 01301 BELLEY Cedex - Habilitation 13-01-104  
Funérarium : avenue Lucien Tendret - Tél. 04 79 81 11 09 - Fax. 04 79 81 18 20  
Agence de Culoz : avenue de la Gare - 01350 CULOZ - Tél/Fax : 04 79 87 08 34  
www.tonin-coiffet.fr - m.coiffet@aliceadsl.fr - Orias 07 037 809



lieu dit la poterie  
01300 Belley

**Ouvert 7j/7**

Drive ouvert  
De 10h à 23h30 l'hiver  
De 10h à 00h00 l'été

Flashez, cliquez, commandez !!

COMMANDE EN LIGNE

**PRIX LES PLUS BAS**  
toute l'année sur les pneus\*\*

ACHETEZ EN LIGNE SUR NORAUTO.FR

**NORAUTO BELLEY**  
ZAC de l'Ousson  
C.Cial Carrefour - 01300 Belley

04 79 42 69 10  
ouvert de 8h à 19h du lundi au samedi

**Norauto**

Le transport pour tous,  
une réponse pour chacun

**taxi Morland** David

BELLEY - CHAMPAGNE en VALROMEY - CULOZ - MOTZ

Z.A. La Pellissière  
01300 BELLEY  
ain-taxi-morland.fr

04 79 87 69 40  
contact@taximorland.fr

# les commerces PARTENAIRES

(Ces commerces disposent des brochures de l'Office de Tourisme)

## ARTEMARE

### Bureau De Tabac Française Des Jeux

5, Grande rue | T. + 33(0)4 79 87 42 99

Produits et services : brochures touristiques, tabac-presse, cadeaux souvenirs...

*Du mardi au samedi de 6h45 à 12h15 et 13h45 à 19h15 et Le dimanche de 7h30 à 12h.*



## ARTEMARE

### Aux délices du Valromey

23 Grande Rue | T. + 33(0)4 79 87 31 17

Boulangerie, pâtisserie. Pizzas à emporter le soir.

*Ouvert toute l'année, tous les jours sauf le mercredi, de 6h30 à 13h et de 15h à 19h30.*



## BELLEY

### Brindilles Fleuriste

11, Grande Rue | T. + 33(0)9 51 05 34 34 | brindilles.boutique@gmail.com

Produits et services : brochures touristiques, fleurs, plantes et compositions florales.

*Toute l'année du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 19h et le dimanche matin de 9h30 à 12h.*



## HAUT-VALROMEY - HOTONNES

### Épicerie Du Valromey - Proxi

8, Rue de la Croix | T. + 33(0)9 67 39 36 83 | epicerieduvalromey@laposte.net

Produits et services : brochures touristiques, supérette, dépôt de pain, produits locaux, point poste, etc... En hiver, service d'épicerie et pain aux Plans d'Hotonnes.

*Toute l'année du mardi au samedi de 7h30 à 12h30 et de 15h à 19h30. Dimanche et jours fériés de 7h30 à 12h30. Fermé le lundi, sauf vacances scolaires : 7h30 à 12h30.*



## VIRIGNIN

### Boulangerie Le Craquelin

Place de la Liberté | T. + 33(0)4 79 81 92 16 | caroline.soenen@orange.fr

Produits et services : boulangerie, pâtisserie, pain artisanal, brochures touristiques.

*Du mardi au dimanche de 6h30 à 12h30.*



## VIRIEU-LE-GRAND

### Maison De La Presse

64, Rue de la Gare | T. + 33(0)4 79 87 85 58 | pierre-hugon@live.fr

Produits et services : brochures touristiques, tabac, presse, loto, librairie, billetterie SNCF (TER), accès internet, expositions de photographes de la région... Accès internet : 1 € par 1/4h.

*Du lundi au vendredi de 6h45 à 12h30 et de 15h à 19h30. Samedi de 7h à 12h30 et de 15h à 19h30. Dimanche de 7h30 à 12h et de 15h30 à 18h30.*





# guide TOURISTIQUE

**BUGEY SUD**

**HIVER 2020-2021**



*Le Bugey  
Mon échappée*

**l'Ain,**  
créateur  
d'instant...

**À DEUX PAS DE CHEZ VOUS,  
LA NATURE REPREND TOUT SON SENS**



**OFFICE DE TOURISME BUGEY SUD GRAND COLOMBIER**  
+33(0)4 79 81 29 06 | +33(0)4 79 87 51 04  
contact@bugeysud-tourisme.fr  
www.bugeysud-tourisme.fr



**BUGEYSUD  
GRAND COLOMBIER  
TOURISME**



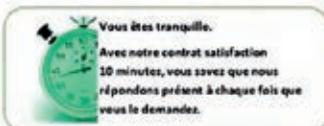
## 35 chambres au centre de Belley

Boulevard du Mail tel: 04 79 81 01 20

site: [www.sweethomehotel.fr](http://www.sweethomehotel.fr)

Des tarifs malins pour  
chaque circonstance

marriages, sportifs,  
groupes...



## ZI de Coron la Rivoire - 01300 Virignin

**04 79 81 48 58**

cap.cool@orange.fr - [www.cyclescapcool.com](http://www.cyclescapcool.com)

**LES CYCLES CAP-COOL**

**VENTE / RÉPARATION / LOCATION**

**LAPIERRE / GIANT / KUOTA**



## Menuiserie Christian Budillon

ZA de Penaye - 01300 CHAZEY-BONS

Tél. 04 79 87 80 15 - Fax 04 79 87 83 07

Site : [www.mcbmenuiserie.fr](http://www.mcbmenuiserie.fr) - Mail : [contact@mcbmenuiserie.fr](mailto:contact@mcbmenuiserie.fr)

**CONCEPTEUR  
FABRICANT  
INSTALLATEUR**

**À votre service pour tous travaux de :**  
*Menuiserie • Agencement • Serrurerie • Vitrierie*

*Vérandas - Fenêtres - Portes en aluminium, bois et PVC  
Menuiserie et serrurerie - Vitrierie et aménagement*



FABRICATION



INSTALLATION



CONCEPTION

# le Plateau de Retord

## UNE ALLURE DE GRAND NORD

Avec plus de 150 km d'itinéraires balisés,  
le Plateau de Retord est un paradis pour  
la pratique du ski nordique.



- 1 LES PLANS D'HOTONNES
- 2 LA CHAPELLE
- 3 CUVÉRY

**1<sup>er</sup>**

**SITE NORDIQUE**  
pour les raquettes avec  
11 sentiers balisés et damés

A partir de ses **trois portes d'entrée** les adeptes  
du ski de fond pourront accéder aux 13 pistes qui  
parcourent ce domaine privilégié, offrant une  
grande variété de paysages et de panoramas  
sur le Mont-Blanc.



# LES PLANS D'HOTONNES

## UNE STATION FAMILIALE !



**Station des Plans d'Hotonnes (Haut-Vallromey)**  
**Ouverture de mi-décembre à fin mars**  
 Renseignements :  
 Office de Tourisme bureau des Plans d'Hotonnes  
 + 33 (0)4 79 87 51 04

- Ski alpin**  
13 pistes de tous niveaux  
9 téléskis  
15 km de pistes  
250 m de dénivelé
- Ski de fond**  
6 pistes
- Raquettes**  
5 itinéraires
- Luge**  
piste sécurisée, en accès libre

- Espace ludique fond et alpin** pour les premières glisses, en accès libre. Arceaux, slalom, 2 rails de ski de fond.
- Sentiers piétons pistes raquettes RI et R2** en accès libre



### animations DURANT LA SAISON

De nombreuses animations sont proposées durant la saison.  
Programme disponible à l'Office de Tourisme et sur [www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr) rubrique agenda

**LE RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE**

**La fête de la station fin février**

### LES ACTIVITÉS

**Cours de ski (alpin et nordique)**  
T. +33 (0)4 79 87 68 22 | [esf-plans-d-hotonnes@orange.fr](mailto:esf-plans-d-hotonnes@orange.fr)

Collectifs ou individuels par l'ESF. Club Pioupiou pour les 4-8 ans avec fil neige. Réservation en ligne et détails sur : [www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr) (Rubrique L'hiver sur le Plateau de Retord)



**Biathlon ESF**  
T. +33 (0)4 79 87 68 22 | [esf-plans-d-hotonnes@orange.fr](mailto:esf-plans-d-hotonnes@orange.fr)

Un stade international permet la pratique du biathlon, discipline dans laquelle se sont illustrés des enfants du pays, de Corinne Niogret à Sandrine Bailly ou plus récemment Simon Desthieux. Le biathlon, accessible à tous à partir de 8 ans, se pratique avec ou sans neige.  
**Tarifs**  
Voir page 15



**Airboard et snowtubing Sportgliss**  
T. +33 (0)4 79 87 68 20  
[sportsgliss@gmail.com](mailto:sportsgliss@gmail.com) | [www.sportsgliss.fr](http://www.sportsgliss.fr)

Airboard à partir de 8 ans. Snowtubing à partir de 2-3 ans.  
**Tous les jours, le week-end et tous les jours durant les vacances scolaires. Hors vacances scolaires, en semaine sur réservation pour les groupes de plus de 10 personnes. Sous réserve des conditions d'enneigement.**  
**Tarifs**  
5 € la demi-heure. (Location luge et casque de protection inclus).



**Balades à poney dans la neige La Tribu d'Eponel**  
T. +33 (0)6 81 98 07 48 | [info@latribudeponel.com](mailto:info@latribudeponel.com) | [www.latribudeponel.com](http://www.latribudeponel.com)

A partir de 18 mois.  
**Les après-midis des vacances et les week-ends lorsque la météo est favorable.**  
**Tarifs**  
Le tour de 10 mn. : 5 €



**Visite de bergerie Au rythme du troupeau**  
Les Bergonnes I.P. +33 (0)6 70 71 55 71 | [lesbergonnes@yahoo.fr](mailto:lesbergonnes@yahoo.fr)

Possibilité de casse-croûte paysan de 10h à 17h.  
**Tous les jours de 16h à 17h.**  
**Tarifs**  
5 €



## LOCATION DE MATÉRIEL



### Berthet Sports

T. +33 (0)4 79 87 65 83

Raquettes, ski alpin, snowboard et luge.



### Servi'Nature

T. +33 (0)4 79 42 29 72

servinature-01@orange.fr | [www.servinature.com](http://www.servinature.com)

Entretien et vente de matériel.  
Spécialiste ski nordique, raquettes, ski alpin,  
snowboard et luge.



### Sportsgliss

T. +33 (0)4 79 87 68 20 | [sportsgliss@gmail.com](mailto:sportsgliss@gmail.com) | [www.sportsgliss.fr](http://www.sportsgliss.fr)

Ski nordique, raquettes, ski alpin,  
snowboard et luge.



## SALLES HORS-SAC

### La Fruitière des Plans

La Fruitière - Activ'plein air : T. +33 (0)4 79 87 23 98

60 places.

Ouverture sur demande.

#### Tarifs

Adultes 2 €

Enfants jusqu'à 12 ans : 1,80 €

### Le Refuge

T. +33 (0)6 52 84 16 74

200 places.

## POUR LES PETITS CREUX

Les restaurants partenaires (voir détails page 44)

**Restaurant Berthet**  
T. +33 (0)4 79 87 68 16

**Pizzeria Le Bon Plan**  
T. +33 (0)4 79 87 28 09

**Table paysanne  
au Rythme  
du troupeau**  
P. +33 (0)6 70 71 55 71

La station compte aussi une cafétéria, le Refuge.

# 2 LA CHAPELLE

## UNE DES 3 PORTES D'ENTRÉE POUR LE DÉPART DES PISTES DE FOND ET DE RAQUETTES.

La chapelle de Retord est la plus haute chapelle du diocèse, située à 1200 m d'altitude. Elle possède un mobilier original tout en sapin, réalisé à l'initiative de l'abbé Tarpin. Chaque été, pour la Saint Roch, une bénédiction des voitures est organisée sur le site.



Ski de fond  
4 pistes



Raquettes  
3 itinéraires

# 3

## CUVÉRY

### POUR LES BAPTÊMES EN TRAÎNEAUX À CHIENS

A Cuvéry, 20 km de pistes sont exclusivement dédiés aux entraînements des mushers (réservation obligatoire). Certains proposent des baptêmes (se renseigner auprès de l'Office de Tourisme).

Chaque année en janvier ou février, la **Retordica, course internationale de traîneaux à chiens** attire des milliers de curieux et de passionnés au nord du Plateau de Retord.



Ski de fond  
3 pistes



Raquettes  
3 itinéraires

## LE CENTRE MONTAGNARD DE LACHAT

### HAUT-VALROMEY - LE PETIT ABERGEMENT

Ce site familial offre également de vastes étendues de pratiques nordiques avec 46 km de pistes de fond et 4 boucles en raquettes dans un cadre naturel exceptionnel. Piste de luge sécurisée, snowtubing et espace ludique.

Salle hors-sac de 120 places | Location de matériel | Bar

Contact : +33 (0)4 79 87 68 53 - [www.ski-lachat.fr](http://www.ski-lachat.fr)



### Restaurant à proximité

#### L'Auberge du Plâne

à 500 m du départ des pistes  
+33 (0)4 79 87 67 10  
(voir page restaurants).